

## Pulverizatoare fără aer electrice

3B0098C

RO

**Pentru pulverizarea portabilă fără aer a vopselelor și finisajelor arhitecturale. Numai pentru uz profesional. Nu este aprobat pentru utilizare în locații (clasificate) periculoase sau cu atmosferă explozivă.**

**Modele: 695 XT, 795 XT, 1095 XT, Mark IV XT, Mark V XT, Mark VII XT**

*Presiune maximă de lucru 228 bari = 22,8 MPa (3300 psi)*

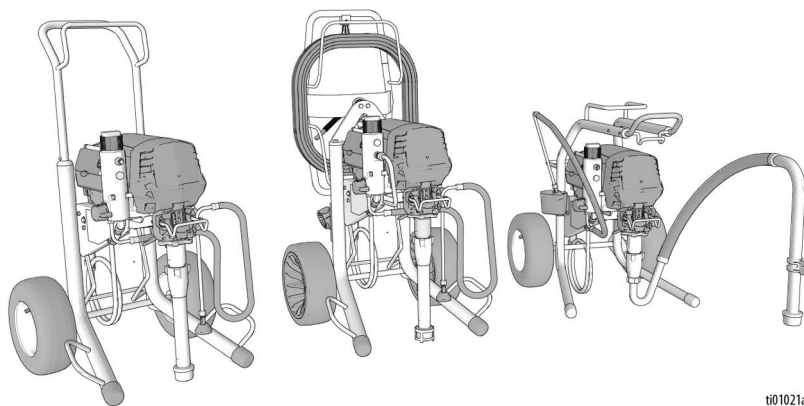
**Consultați paginile 4-6 pentru informații despre model, inclusiv despre omologări**



### Instrucțiuni importante privind siguranța

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile din acest manual, din manualele asociate și de pe echipament, înainte de a utiliza echipamentul. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corespunzătoare a echipamentului. Păstrați aceste instrucțiuni.

Manuale asociate	Descriere
3A6285	Pistol (Contractor PC)
311254	Pistol de pulverizare Flex Plus™
308491	Pistol de pulverizare pentru texturi de mare capacitate
3A9391	Pompă
3A9347	XT QuickReel™



t01021a



Folosii doar piese de schimb originale Graco.

Utilizarea altor piese de schimb decât cele Graco poate anula garanția.

## Cuprins

<b>Manuale traduse</b>	<b>3</b>
<b>Modele</b>	<b>4</b>
<b>Simboluri de siguranță</b>	<b>7</b>
<b>Avertizări generale</b>	<b>8</b>
<b>Identificarea componentelor</b>	<b>12</b>
Modele Standard	12
Modele Pro-Contractor	13
Modele LoBoy	14
Comenzi și afișaj	15
<b>Împământarea</b>	<b>16</b>
Cabluri de extensie	16
Bene	16
<b>Procedura de depresurizare</b>	<b>17</b>
<b>Instalarea</b>	<b>19</b>
<b>Pornirea</b>	<b>22</b>
<b>Funcționarea</b>	<b>24</b>
Montarea duzei de pulverizare	24
Moduri de performanță	24
Comutator de amperaj	25
Pulverizarea	25
Desfundarea duzei de pulverizare	26
Curățarea	26
<b>Afișaj digital</b>	<b>29</b>
Meniu principal funcționare	29
Selectarea modurilor de performanță	30
TurboClean	30
Watchdog	31
Afișaj cu date stocate	31
Calibrarea butoanelor	32
Calibrarea traductorului	33
Aplicația BlueLink®	34
Înlocuirea bateriei BlueLink	35
<b>Întreținerea</b>	<b>36</b>
<b>Remedierea problemelor</b>	<b>37</b>
<b>Reparații</b>	<b>42</b>
<b>Piese</b>	<b>46</b>
<b>Observații</b>	<b>63</b>
<b>Scheme de conexiuni</b>	<b>64</b>
<b>Specificații tehnice</b>	<b>67</b>
<b>Declarația 65 pentru California</b>	<b>69</b>
<b>Garanția standard Graco</b>	<b>70</b>
<b>Informații despre Graco</b>	<b>71</b>

## Manuale traduse

Versiunile digitale ale manualelor traduse pentru acest produs pot fi găsite online pe pagina [www.graco.com](http://www.graco.com), sau scanând codul QR indicat în secțiunea de mai jos - Legătură către limbile disponibile. Traducerile disponibile și numerele respective ale manualelor Graco sunt enumerate aici pentru referință.

Bulgară	3B0080	Lituaniană	3B0094
Cehă	3B0083	Norvegiană	3B0095
Chineză	3B0081	Olandeză	3B0085
Coreeană	3B0092	Poloneză	3B0096
Croată	3B0082	Portugheză	3B0097
Daneză	3B0084	Română	3B0070
Estonă	3B0086	Română	3B0098
Finlandeză	3B0087	Slovacă	3B0099
Franceză	3B0088	Slovenă	3B0100
Germană	3B0089	Spaniolă	3B0101
Greacă	3B0090	Suedeză	3B0102
Japoneză	3B0091	Turcă	3B0103
Letonă	3B0093		





## Legătură către limbile disponibile

Pentru a identifica online manualele traduse, scanați codul QR și identificați manualul corespunzător pe pagina web care apare.







## Modele



### Modele Standard

Marcaj de omologare	VAC	Model	Număr model
	110-120 V	695 XT	19F545
		Ultimate 695 XT	826295
795 XT		19F710	
Ultimate 795 XT		826298	
Mark IV XT		19F549	
1095 XT		19F546	
Ultimate 1095 XT		826300	
Mark V XT		19F550	
	220-240V	695 XT	19F727
		795 XT	19F731
		1095 XT	19F735
		Mark V XT	19F739
		Mark VII XT	19F743
	100-120 V	695 XT	20B963
	100-120 V	695 XT	19F728
		795 XT	19F732
		Mark V XT	19F740
	220-240V	695 XT	19F712
		795 XT	19F715
		1095 XT	19F720
		Mark V XT	19F723

# Modele ProContractor

Marcaj de omologare	VAC	Model	Număr model
	110-120 V	695 XT	19F547
		Ultimate 695 XT	826297
		795 XT	19F711
		Ultimate 795 XT	826299
		Mark IV XT	19F551
	110-120 V	1095 XT	19F548
		Ultimate 1095 XT	826301
		Mark V XT	19F552
	220-240V	695 XT	19F729
			20B951
		795 XT	20B953
			19F733
		1095 XT	20B955
			19F736
		Mark V XT	20B959
			19F741
		Mark VII XT	19F744
			20B961
	100-120 V	695 XT	20B964
		1095 XT	20B965
	100-120 V	695 XT	19F730
		795 XT	19F734
		Mark V XT	19F742
	220-240V	695 XT	19F714
		795 XT	19F717
		1095 XT	19F721
		Mark V XT	19F724
	100-120 V	Mark V XT	19F725


## Modele LoBoy

Marcaj de omologare	VAC	Model	Număr model
	110-120 V	695 XT	19F553
		Ultimate 695 XT	826296
	220-240V	695 XT	19F713

## Simboluri de siguranță

Următoarele simboluri privind siguranța apar peste tot în acest manual și pe etichetele de avertizare. Citiți tabelul de mai jos și înțelegeți semnificația fiecărui simbol.

Simbol	Semnificație
	Pericol de șoc electric
	Pericol la utilizarea incorectă a echipamentului
	Pericol de ciupire a degetelor în acest punct
	Pericol de incendiu și de explozie
	Pericol cauzat de piesele în mișcare
	Pericol de injectare a pielii
	Pericol de injectare a pielii cu furtunul
	Pericol de împrôșcare

Simbol	Semnificație
	Nu puneți mâna în fața duzei de pulverizare
	Nu puneți mâinile sau alte părți ale corpului în apropierea evacuării lichidului
	Eliminați sursele de aprindere
	Evitați injectarea cu furtunul
	Echipament cu împământare
	Respectați procedura de depresurizare
	Citiți manualul
	Purtați echipament de protecție individuală



### Simbol de avertizare de siguranță

Acest simbol indică: Atenție! Fiți atenți! Căutați acest simbol peste tot în manual deoarece indică mesaje importante privind siguranța.

## Avertizări generale

Următoarele avertismente se aplică peste tot în acest manual. Citiți, înțelegeți și respectați avertismentele înainte de a utiliza acest echipament. Nerespectarea acestor avertismente poate duce la vătămări grave.

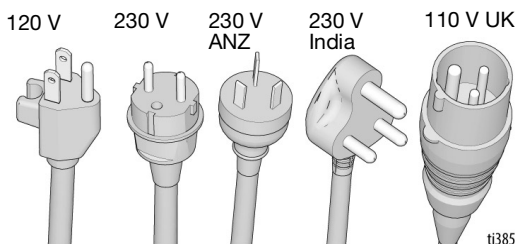
### AVERTISMENT



#### ÎMPĂMÂNTAREA

Acest produs trebuie împământat. În cazul unui scurtcircuit, împământarea reduce riscul de șoc electric prin intermediul unui fir de descărcare pentru curentul electric. Acest produs este prevăzut cu un cablu cu un fir de împământare și un ștecăr cu împământare corespunzătoare. Ștecărul trebuie conectat într-o priză montată și împământată corespunzător în conformitate cu toate codurile și reglementările locale.

- Montarea necorespunzătoare a ștecărului cu împământare poate avea drept rezultat un risc de șoc electric.
- Când este necesară repararea sau înlocuirea cablului sau ștecărului, nu conectați firul de împământare la terminalul cu tensiune.
- Firul cu izolație și suprafață exterioară verde, cu sau fără dungi galbene, este firul de împământare.
- Apelați la un electrician sau un tehnician de service calificat pentru a verifica dacă instrucțiunile privind împământarea sunt înțelese complet sau dacă există dubii cu privire la împământarea corespunzătoare a produsului.
- Nu modificați ștecărul furnizat. Dacă nu se potrivește cu priza, apelați la un electrician calificat pentru a instala o priză corespunzătoare.
- Acest produs este menit pentru utilizarea cu un circuit cu tensiune nominală de 120 V sau 230 V și are un ștecăr similar cu cel din imaginea de mai jos.



- Conectați produsul doar la o priză cu aceeași configurație ca a ștecărului.
- Nu utilizați un adaptor 3-la-2 pentru acest produs.

Cabluri de extensie:

- Utilizați doar un cablu de extensie cu 3 fire, cu un ștecăr cu împământare și cu un receptacul care acceptă ștecărul produsului.
- Prelungitorul nu trebuie să fie deteriorat.
- Dacă este necesar un prelungitor, utilizați unul de minim 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>) pentru a transporta curentul necesar produsului.
- Un cablu cu dimensiune insuficientă poate avea ca rezultat o cădere de tensiune în linie și pierderea puterii sau supraîncălzire.





## AVERTISMENT

### PERICOL DE INCENDIU ȘI DE EXPLOZIE



Vaporii inflamabili, ca de exemplu cei de solvenți și de vopsea, aflați în zona de lucru se pot aprinde sau pot exploda. Pentru a preveni incendiile și exploziile:



- Nu pulverizați materiale inflamabile sau combustibile lângă flăcări deschise sau surse de aprindere, cum ar fi țigările, motoarele și echipamentele electrice.
- Circulația vopselei sau solventului prin echipament poate avea ca efect crearea de electricitate statică. Energia electrostatică creează risc de incendiu sau explozie în prezența vaporilor de vopsea sau solvent. Toate componentele sistemului de pulverizare, inclusiv pompa, ansamblul furtunului, pistolul de pulverizare și obiectele din zona de pulverizare vor fi împământate corespunzător pentru protecție împotriva descărcării statice și a scânteilor. Utilizați furtunurile conductoare sau cu împământare Graco pentru pulverizatoare de vopsea airless de înaltă presiune.
- Verificați dacă toate containerele și sistemele de colectare sunt împământate pentru a preveni descărcarea statică. Folosiți numai căptușeli antistatice sau conductoare pentru benă.
- Conectați la o priză împământată și utilizați cabluri de extensie împământate. Nu folosiți un adaptor 3-la-2.
- Nu utilizați o vopsea sau un solvent care să conțină hidrocarburi halogenate.
- Mențineți o bună ventilație în zona de pulverizare. Aerul proaspăt trebuie să circule în permanență prin zonă.
- Pulverizatorul generează scântei. Păstrați ansamblul pompei dintr-o zonă bine ventilată, la cel puțin 20 ft. (6,1 m) de zona de pulverizare când pulverizați, clătiți, curățați sau efectuați lucrări de service. Nu pulverizați pe ansamblul pompei.
- Nu fumați în zona de pulverizare și nu pulverizați când există scântei sau flacără.
- Nu acționați comutatoare electrice, motoare sau alte produse producătoare de scântei în zona de pulverizare.
- Nu conectați și nu deconectați cablurile de alimentare dacă există vapori inflamabili.
- Zona trebuie să fie curată și degajată de recipiente pentru vopsele, solvenți, cârpe și alte materiale inflamabile.
- Trebuie să cunoașteți conținutul vopselelor și al solvenților pulverizați. Citiți toate Fișele cu date de securitate (FDS) care însoțesc vopselele și solvenții, precum și etichetele de pe recipientele respective. Respectați instrucțiunile producătorului privind siguranța lucrului cu respectivele vopsele și solvenți.
- Păstrați în zona de lucru un extingtor în stare de funcționare.
- **Oprii funcționarea imediat** dacă apar descărcări electrostatice sau dacă simțiți un șoc. Nu utilizați echipamentul până nu identificați și corectați problema.

## AVERTISMENT



### PERICOL DE INJECTARE PRIN PIELE

Pulverizările la înaltă presiune pot injecta toxine în corp și pot provoca vătămări corporale grave care pot avea ca rezultat amputarea. În caz de injectare, **apelați imediat la tratament chirurgical**.



- Nu îndreptați niciodată pistolul spre o persoană sau spre un animal și nu pulverizați spre acestea.
- Feriți mâinile și alte părți ale corpului de jetul pulverizat. De exemplu, nu încercați să opriți o scurgere apărută cu vreo parte a corpului.
- Folosiți întotdeauna apăraătoarea pentru duza de pulverizare. Nu pulverizați fără ca apăraătoarea pentru duza de pulverizare să fie montată.
- Utilizați numai duze de pulverizare Graco.
- Curățați și schimbați cu atenție duzele de pulverizare. Dacă duza de pulverizare se înfundă în timpul pulverizării, urmați **Procedura de depresurizare** pentru oprirea echipamentului și eliminarea presiunii captive înainte de a scoate duza pentru curățare.
- Echipamentul păstrează presiunea după oprire. Nu lăsați unitatea sub tensiune sau sub presiune atunci când nu este supravegheată. Urmăți **Procedura de depresurizare** când echipamentul este nesupravegheat sau nefolosit și înainte de efectuarea operațiunilor de service, curățare sau demontare a pieselor.
- Verificați dacă furtunurile și piesele prezintă semne de deteriorare. Înlocuiți orice furtunuri sau piese deteriorate.
- Acest sistem este capabil să producă 3300 psi. Folosiți piese sau accesorii de schimb Graco care să fie omologate pentru minim 3300 psi.
- Puneți întotdeauna siguranța declanșatorului atunci când nu pulverizați. Verificați dacă siguranța declanșatorului funcționează corect.
- Verificați ca toate racordurile să fie bine fixate înainte de a pune în funcțiune pulverizatorul.
- Trebuie să știți cum să opriți unitatea și cum să depresurizați rapid. Trebuie să cunoașteți comenzile foarte bine.











### PERICOL LA UTILIZAREA INCORECTĂ A ECHIPAMENTULUI

Utilizarea incorectă poate provoca decesul sau vătămarea gravă.

- Purtați întotdeauna mănuși adecvate, protecție pentru ochi și aparat sau mască pentru respirație atunci când vopsiți.
- Nu puneți în funcțiune și nu pulverizați când sunt copii în apropiere. Țineți întotdeauna copiii la distanță de echipament.
- Nu vă întindeți prea mult și nu stați pe un suport instabil. Sprijiniți-vă bine pe picioare și păstrați-vă un echilibru stabil în orice moment.
- Rămâneți în alertă și atent la ceea ce faceți.
- Nu folosiți unitatea dacă sunteți obosit(ă) sau dacă vă aflați sub influența medicamentelor sau a alcoolului.
- Nu torsionați și nu îndoiți excesiv furtunul.
- Nu expuneți furtunul la temperaturi sau presiuni mai mari decât cele specificate de Graco.
- Nu folosiți furtunul pentru a trage sau ridica echipamentul.
- Nu pulverizați cu un furtun mai scurt de 7,60 m (25 ft.).
- Nu modificați echipamentul. Modificările pot anula aprobările organismelor de reglementare și pot crea pericole pentru siguranță.
- Asigurați-vă că toate echipamentele au capacitățile nominale necesare și că sunt aprobate pentru mediul în care le utilizați.

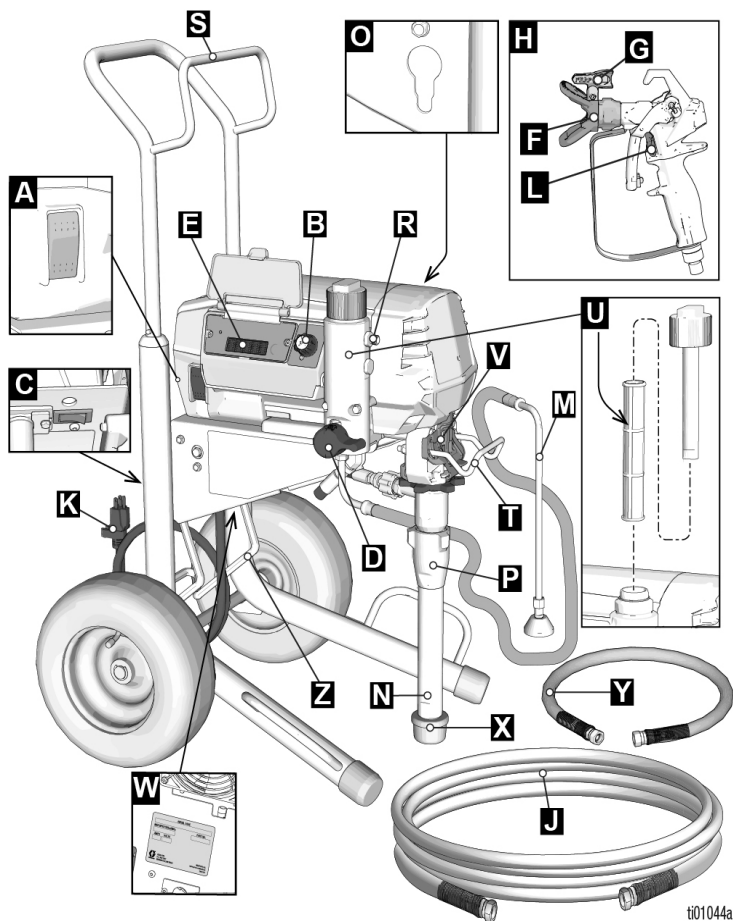
## **AVERTISMENT**

 	<p><b>PERICOL DE ȘOC ELECTRIC</b></p> <p>Acest echipament trebuie împământat. Împământarea, instalarea sau utilizarea necorespunzătoare a sistemului pot cauza șoc electric.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oprți și deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua lucrări la echipament.</li> <li>• Conectați doar la prize electrice împământate.</li> <li>• Utilizați doar cabluri de extensie cu 3 fire.</li> <li>• Asigurați-vă că știfturile de împământare sunt intacte pe cablurile de alimentare și prelungitoare.</li> <li>• Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații închise.</li> <li>• Așteptați cinci minute după deconectarea cablului de alimentare înainte de a efectua lucrări de service.</li> <li>• Pentru înlocuirea unui cablu de alimentare deteriorat, apelați exclusiv la un centru de service autorizat.</li> </ul>
	<p><b>PERICOL CAUZAT DE COMPONENTELE DIN ALUMINIU PRESURIZATE</b></p> <p>Folosirea lichidelor incompatibile cu aluminiul în echipamente presurizate poate provoca reacții chimice severe și deteriorarea echipamentului. Nerespectarea acestei avertizări poate conduce la deces, vătămări grave sau deteriorarea bunurilor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nu folosiți 1,1,1-tricloroetan, clorură de metilen sau alți solvenți pe bază de hidrocarburi hidrogenate, nici soluții care conțin astfel de solvenți.</li> <li>• Nu utilizați înălbitor pe bază de clor.</li> <li>• Multe alte lichide pot conține substanțe care reacționează cu aluminiul. Contactați furnizorul de substanțe de lucru pentru informații despre compatibilitate.</li> </ul>
  	<p><b>PERICOL CAUZAT DE PIESELE ÎN MIȘCARE</b></p> <p>Piese în mișcare pot ciupi, tăia sau amputa degete sau alte părți ale corpului.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Păstrați distanța față de piesele aflate în mișcare.</li> <li>• Nu utilizați echipamentul fără apărătorile de protecție sau capace.</li> <li>• Echipamentul poate porni brusc. Înainte de verificare, mutare sau realizarea activităților de service, urmați <b>Procedura de depresurare</b> și deconectați toate sursele de alimentare.</li> </ul>
	<p><b>PERICOL CAUZAT DE LICHIDE SAU VAPORI TOXICI</b></p> <p>Lichidele sau vaporii toxici pot provoca vătămări grave sau decesul dacă intră în contact cu ochii sau cu pielea ori dacă sunt respirate sau înghițite.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Citiți Fișa cu date de securitate (FDS) pentru a afla ce pericole prezintă lichidele folosite.</li> <li>• Depozitați lichidele periculoase în recipiente corespunzătoare și eliminați-le conform normativelor în vigoare.</li> </ul>
	<p><b>ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONALĂ</b></p> <p>Purtați echipamente de protecție corespunzătoare când vă aflați în zona de lucru pentru a preveni rănirea gravă, inclusiv rănirea la nivelul ochilor, pierderea auzului, inhalarea de aburi toxici și arsurile. Acest echipament include, însă nu este limitat la:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Echipamente de protecție pentru ochi și pentru auz.</li> <li>• Aparată de respirație, îmbrăcăminte de protecție și mănuși, după recomandările producătorului substanțelor de lucru și solvenților.</li> </ul>

# Identificarea componentelor

## Identificarea componentelor

### Modele Standard

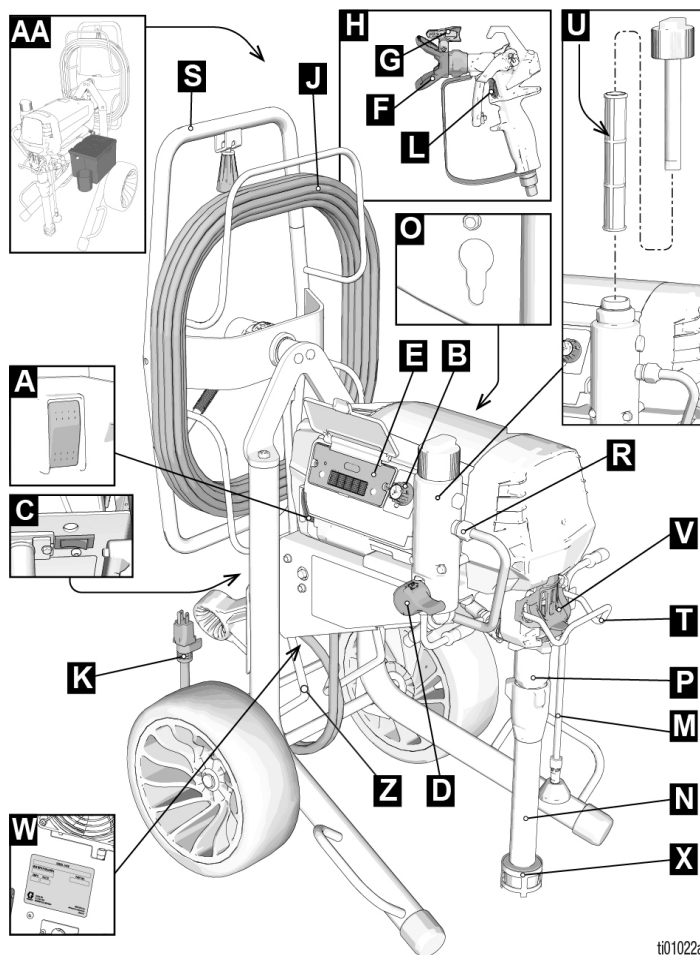


ti01044a

A	Comutator pornit/oprit
B	Controlul presiunii
C	Comutator de amperaj (dacă este echipat)
D	Supapă de amorsare
E	Comenzi și afișaj (a se consulta imaginea detaliată, pag. 15)
F	Apărătoare pentru duză
G	Duză de pulverizare
H	Pistol
J	Furtun airless
K	Cablu de alimentare
L	Siguranța pârghiei de declanșare
M	Tub de scurgere

N	Conductă de aspirație
O	Dispozitiv de tragere a tijeii pompei
P	Pompă
R	Evacuare lichid
S	Chingă pentru cablu/furtun
T	Agățătoare găleată
U	Filtru
V	Apărătoare degete/Orificiu de umplere TSL
W	Eticheta serială
X	Sita de admisie
Y	Furtun flexibil (doar modelele Mark)
Z	Suport tip cric

## Modele Pro-Contractor



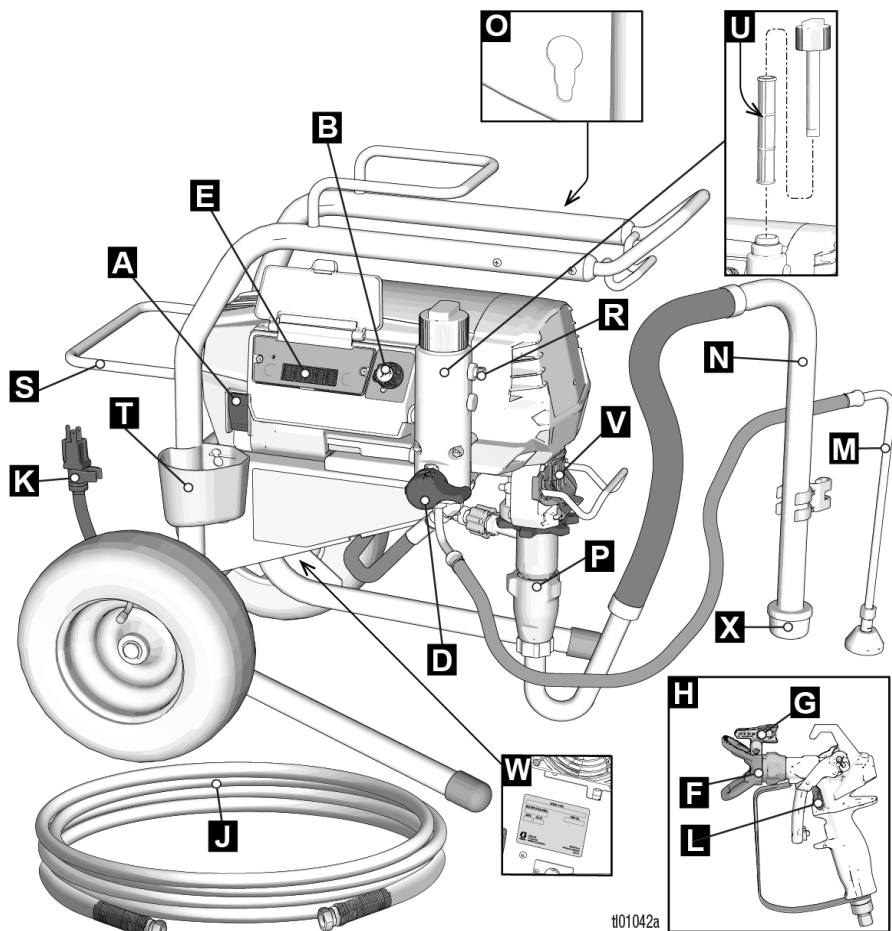
t01022a

A	Comutator pornit/oprit
B	Controlul presiunii
C	Comutator de amperaj (dacă este echipat)
D	Supapă de amorsare
E	Comenzi și afișaj (a se consulta imaginea detaliată, pag. 15)
F	Apărătoare pentru duză
G	Duză de pulverizare
H	Pistol
J	Furtun airless
K	Cablu de alimentare
L	Siguranța pârghiei de declanșare
M	Tub de scurgere

N	Conductă de aspirație
O	Dispozitiv de tragere a tijeii pompei
P	Pompă
R	Evacuare lichid
S	Tambur de înfășurat furtunul
T	Agățătoare găleată
U	Filtru
V	Apărătoare degete/Orificiu de umplere TSL
W	Eticheta serială
X	Sita de admisie
Z	Suport tip cric
AA	Cutie de scule (doar modelele pentru EMEA și UK)

# Identificarea componentelor

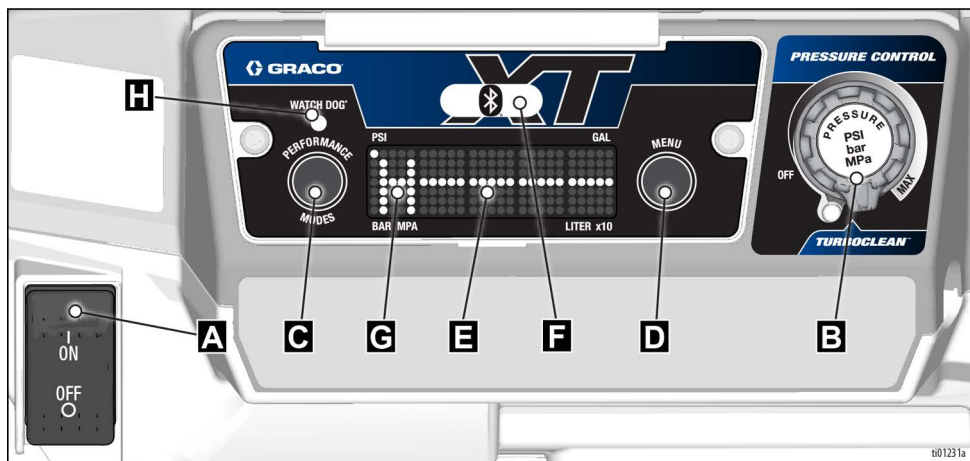
## Modele LoBoy



A	Comutator pornit/oprit
B	Controlul presiunii
D	Supapă de amorsare
E	Comenzi și afișaj (a se consulta imaginea detaliată, pag. 15)
F	Apărătoare pentru duză
G	Duză de pulverizare
H	Pistol
J	Furtun airless
K	Cablu de alimentare
L	Siguranța pârghiei de declanșare
M	Tub de scurgere
N	Conductă de aspirație

O	Dispozitiv de tragere a tijeii pompei
P	Pompă
R	Evacuare lichid
S	Chingă pentru cablu/furtun
T	Garnitură de picurare
U	Filtru
V	Apărătoare degete/Orificiu de umplere TSL
W	Eticheta serială
X	Sita de admisie

## Comenzi și afișaj



A	Comutator pornit/oprit
B	Controlul presiunii
C	Buton mod de performanță
D	Butonul Menu (Meniu)
E	Afișaj LED
F	Indicator luminos BlueLink (dacă este cazul)
G	Indicator al modului de performanță
H	Indicator luminos Watchdog™

# Împământarea

## Împământarea



Echipamentul trebuie împământat pentru a reduce riscul de formare a scânteilor statice și de șoc electric. Generarea de scântei electrice sau statice poate cauza aprinderea sau explozia vaporilor. Împământarea necorespunzătoare poate cauza șoc electric. Împământarea asigură un fir de descărcare pentru curentul electric.

Acest pulverizator este prevăzut cu un cablu de alimentare care are un fir de împământare și un ștecăr cu împământare corespunzătoare.

Ștecărul trebuie conectat într-o priză montată și împământată corespunzător în conformitate cu toate codurile și reglementările locale.

Nu modificați ștecărul furnizat; dacă nu se potrivește cu priză, apelați la un electrician calificat pentru a instala o priză corespunzătoare.

## Cabluri de extensie

Utilizați un prelungitor cu un contact de împământare nedeteriorat. Dacă este necesar un prelungitor, utilizați un cablu cu 3 fire, de minim 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>).

**OBSERVAȚIE:** Grosimea mai mică sau cablurile de extensie mai lungi pot reduce performanța pulverizatorului.

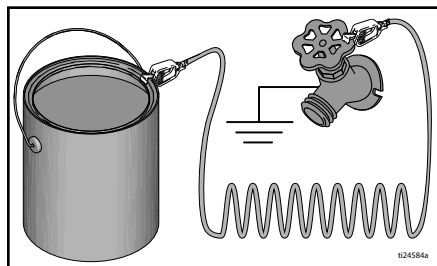
## Bene

**Solvenți și lichide pe bază de ulei:** respectați codul local. Utilizați doar bene metalice bune conducătoare, plasate pe o suprafață împământată, precum betonul.

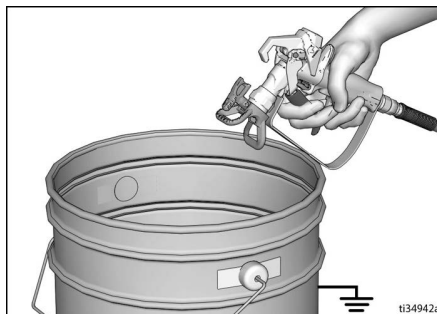
Nu amplasați bena pe o suprafață neconducătoare, precum hârtia sau cartonul, care întrerupe continuitatea împământării.



**Împământați întotdeauna benele metalice:** conectați un cablu de împământare la benă. Prindeți un capăt de benă, iar celălalt capăt de o împământare funcțională, cum ar fi o conductă metalică de apă.



**Pentru a menține continuitatea împământării când clățiți sau depresurizați pulverizatorul:** țineți o piesă metalică a pistolului de pulverizare în contact ferm cu latura unei bene metalice împământate, apoi declanșați pistolul.

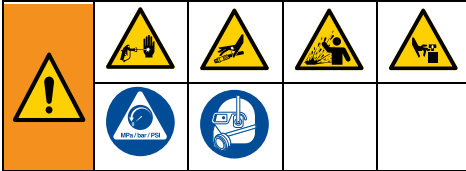




## Procedura de depresurizare

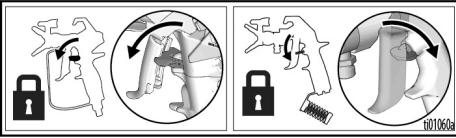


Respectați procedura de depresurizare de fiecare dată când vedeți acest simbol.

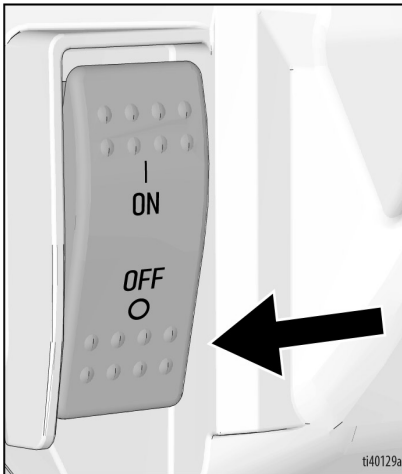


Acest echipament rămâne sub presiune până când presiunea este eliberată manual. Pentru a preveni rănirea gravă din cauza lichidului sub presiune, precum injectarea pielii, stropii de lichid și piesele în mișcare, respectați **Procedura de depresurizare** când opriți pulverizarea și înainte de efectuarea operațiunilor de curățare, verificare sau a lucrărilor de service pentru echipament.

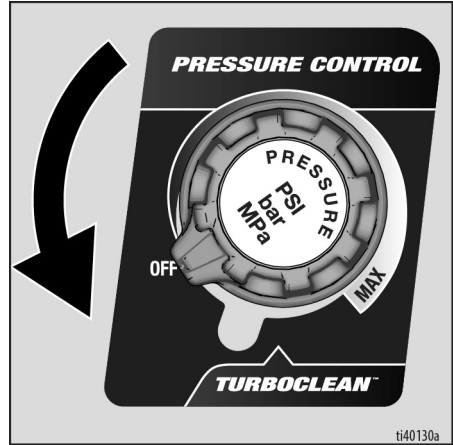
1. Cuplați siguranța pârghiei de declanșare.



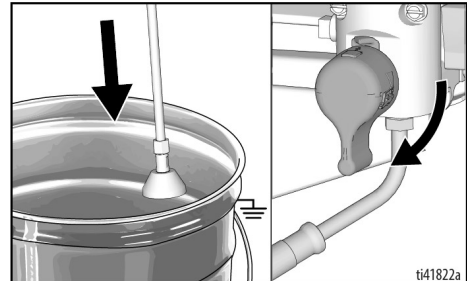
2. Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **OPRIT** (OFF).



3. Rotiți butonul pentru controlul presiunii în poziția **OPRIT**.

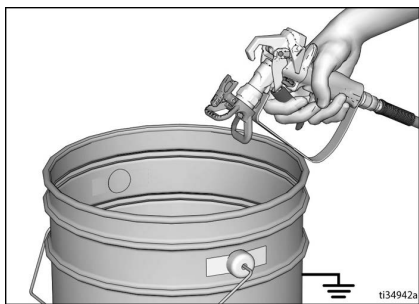


4. Puneți tubul de scurgere într-o găleată și rotiți supapa de amorsare în jos pentru a efectua depresurizarea. Lăsați supapa de amorsare în jos (în poziția de scurgere) până când sunteți pregătit(ă) să pulverizați din nou.



# Procedura de depresurizare

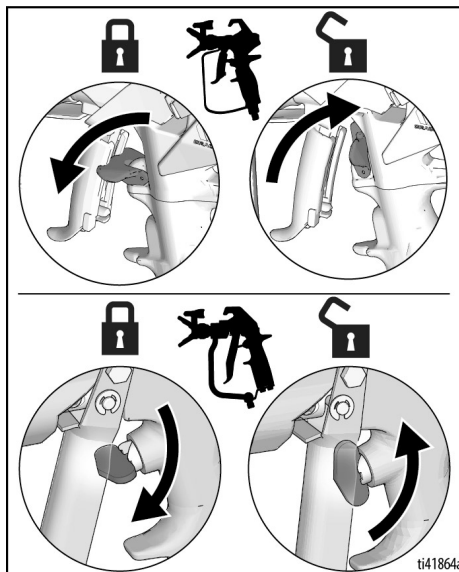
5. Țineți ferm o parte metalică a pistolului de pulverizare pe o găleată de metal împământată. Orientați pistolul de pulverizare spre benă. Decuplați siguranța pârgheii de declanșare și declanșați pistolul de pulverizare pentru a efectua depresurizarea.



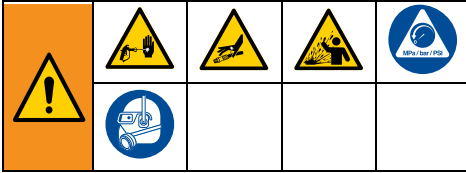
6. Cuplați siguranța pârgheii de declanșare.
7. Dacă suspectați că duza de pulverizare sau furtunul este înfundat sau că presiunea nu a fost eliberată complet:
  - a. Folosind o cheie, slăbiți **FOARTE ÎNCET** piulița de fixare a apărătoarei pentru duză sau cuplajul capătului furtunului pentru a depresuriza treptat.
  - b. Folosind o cheie, slăbiți complet piulița sau cuplajul.
  - c. Eliberați blocajul din duză sau din furtun.

## Siguranța pârgheii de declanșare

La oprirea pulverizării, cuplați siguranța declanșatorului pentru a preveni declanșarea accidentală a pistolului, manual sau din cauza căderii sau lovirii.

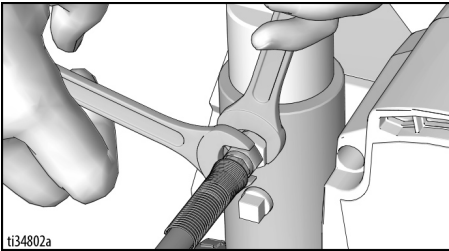


## Instalarea

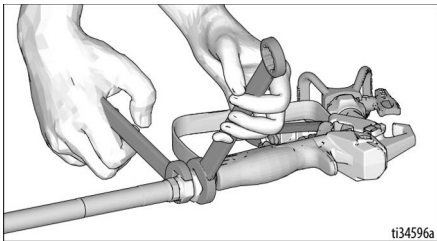


La dezambalarea pulverizatorului pentru prima dată sau după depozitarea pe termen lung, efectuați procedura de instalare. Îndepărtați bușonul pentru perioada transportului din evacuarea lichidului când efectuați prima setare. Pulverizatorul este echipat cu Pump Armor™ în sistem.

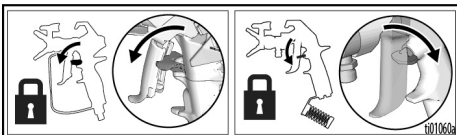
1. Conectați furtunul airless Graco la evacuarea pentru lichid. Folosiți două chei pentru a-l strânge bine.



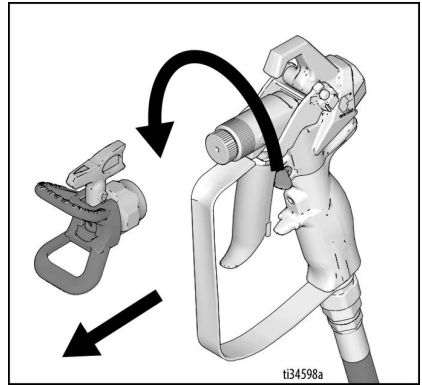
2. Conectați celălalt capăt al furtunului la pistol.



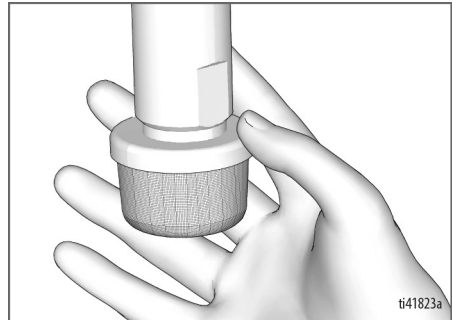
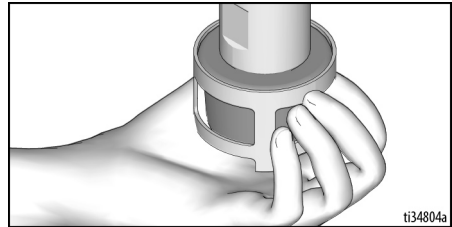
3. Folosiți două chei pentru a-l strânge bine.
4. Cuplați siguranța pârghiei de declanșare.



5. Scoateți apărătoarea pentru duză.



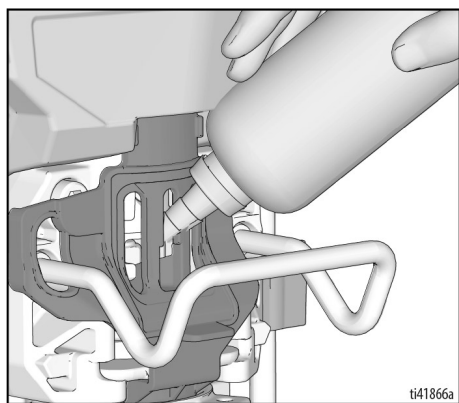
6. Îndepărtați ambalajul din filtrul de admisie când despachetați pulverizatorul pentru prima dată. După depozitarea pe termen lung, verificați să nu existe blocaje și reziduuri în filtrul de admisie.



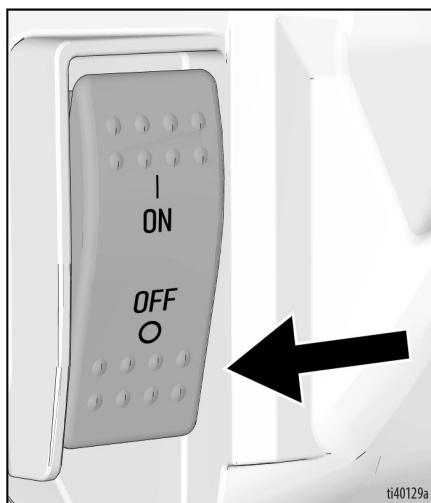
# Instalarea

7. Umpleți orificiul de umplere TSL cu TSL pentru a preveni uzura prematură a presetupei. Faceți acest lucru zilnic sau de fiecare dată când pulverizați.

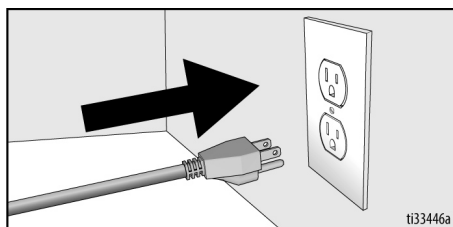
- Plasați duza recipientului TSL în deschiderea centrală din partea de sus a grilei, în partea din față a pulverizatorului.
- Strângeți recipientul pentru a doza suficient TSL pentru a umple spațiul dintre tija pompei și garnitura presetupei.



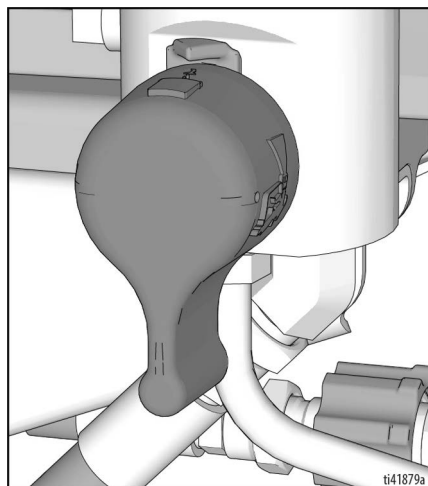
8. Comutatorul PORNIT/OPRIT trebuie să fie în poziția **OPRIT**, iar butonul de control al presiunii în poziția **OPRIT**.



9. Introduceți cablul de alimentare într-o priză electrică împământată corespunzător.

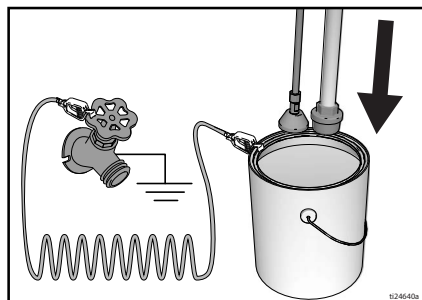


10. Rotiți supapa de amorsare în jos.

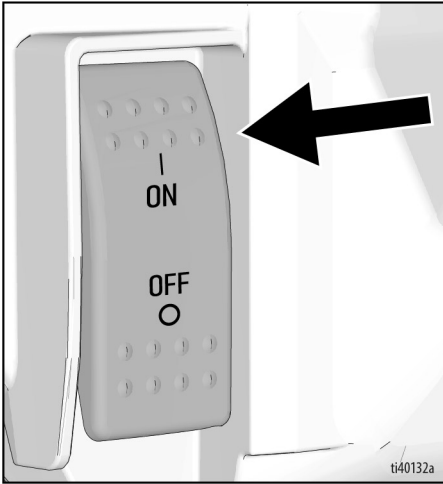


11. Așezați tubul de aspirație și conducta de scurgere în găleata de metal împământată, umplută parțial cu lichid de clătire. Consultați secțiunea **Împământarea**, pagina 16.

**NOTĂ:** Verificați compatibilitatea lichidului de spălare cu materialul care urmează a fi pulverizat. Poate fi necesară o a doua clătire cu un lichid compatibil. Apă pentru vopsele pe bază de latex și alcool mineral pentru vopsele pe bază de ulei.



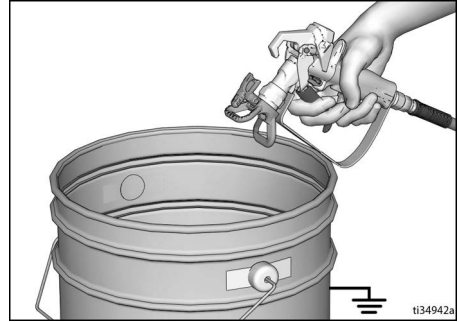
12. Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **PORNIT (ON)**.



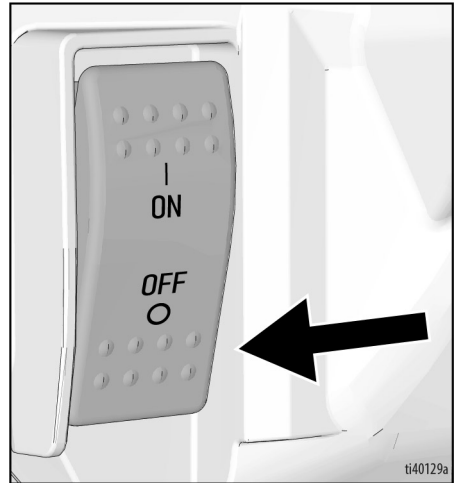
13. Amplasați supapa de amorsare în poziție orizontală. Decuplați siguranța pârgșiei de declanșare.
14. Rotiți în sus butonul de control al presiunii până când pulverizatorul începe să funcționeze.



15. Țineți ferm o parte metalică a pistolului de pulverizare pe o găleată de metal împământată. Acționați pistolul și clătiți timp de un minut.

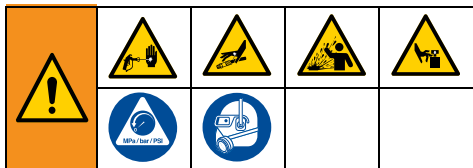


16. Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **OPRIT**.

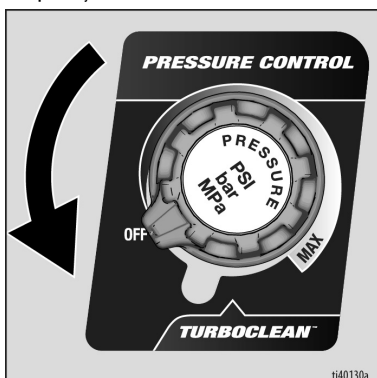


17. Cuplați siguranța pârgșiei de declanșare.
18. Pulverizatorul este pregătit acum pentru pornire.

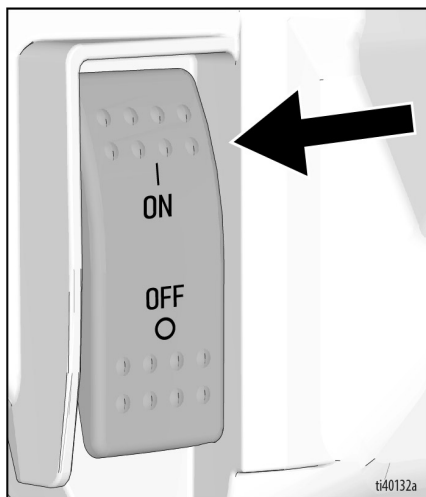
## Pornirea



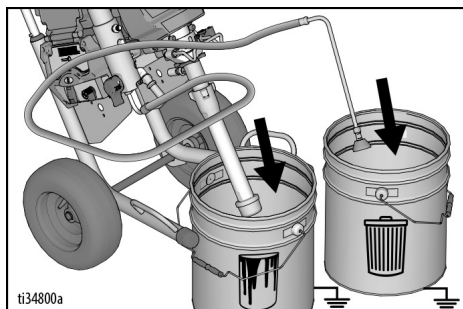
1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 17.
2. Demontați duza de pulverizare și apărătoarea pentru duză.
3. Treceți butonul de control al presiunii în poziția **OPRIT**.



4. Închideți supapa de amorsare.
5. Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **PORNIT**.



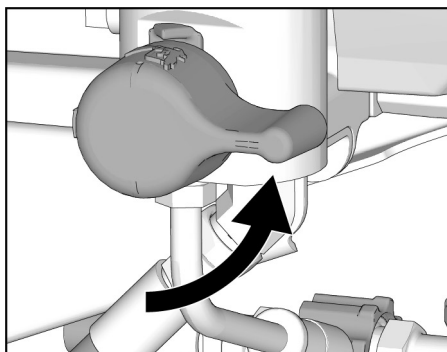
6. Amplasați tubul de aspirație în bena de vopsea. Plasați tubul de scurgere în bena pentru deșeuri.



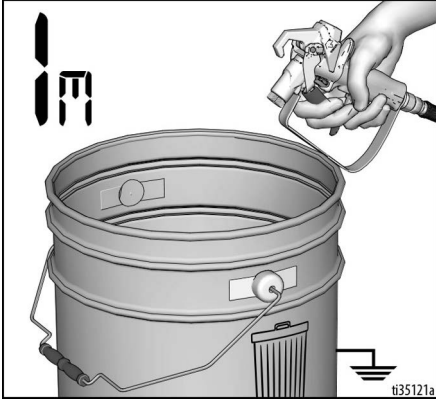
7. Rotiți spre stânga butonul de control al presiunii. Lăsați vopseaua să circule prin tubul de scurgere timp de 15 secunde.



8. Amplasați supapa de amorsare în poziție orizontală. Decuplați siguranța pârghiei de declanșare.



9. Țineți o piesă metalică a pistolului de pulverizare în contact cu bena metalică împământată pentru deșeuri. Declanșați pistolul până la apariția vopselei.



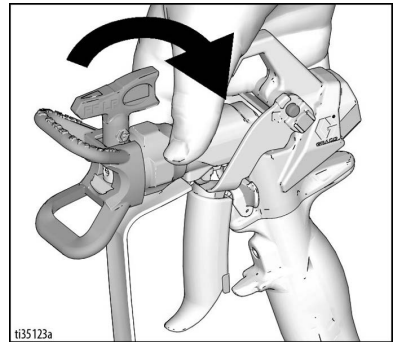
10. Treceți pistolul în bena cu vopsea și declanșați timp de 20 de secunde. Eliberați pârghia de declanșare și permiteți pulverizatorului să acumuleze presiune. Cuplați siguranța pârghiei de declanșare.



--	--	--	--	--

Pulverizările la presiune ridicată pot injecta toxine în corp și pot provoca vătămări corporale grave. Nu încercați să opriți scurgerile cu mâna sau cu o cârpă.

11. Verificați dacă există scurgeri la racordurile furtunului airless. Dacă se produc scurgeri, efectuați **Procedura de depresiurizare**, pagina 17, apoi strângeți toate fittingurile și repetați procedura de pornire. Dacă nu există scurgeri, continuați cu etapa următoare.
12. Respectați instrucțiunile din secțiunea **Montarea duzei de pulverizare**, pagina 24. Consultați manualul separat al pistolului, pentru instrucțiuni privind montarea pistolului.



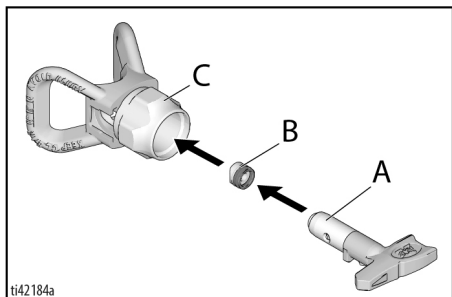
## Funcționarea

### Montarea duzei de pulverizare

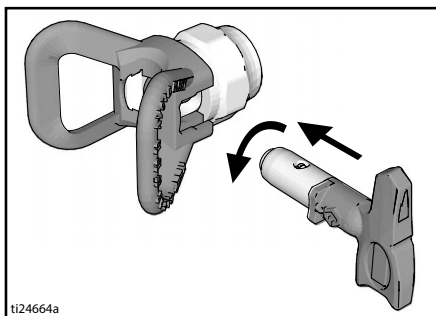


Pentru a evita rănirea gravă prin injectarea pielii, nu puneți mâna în fața duzei de pulverizare când montați sau demontați duza de pulverizare și apărătoarea pentru duză.

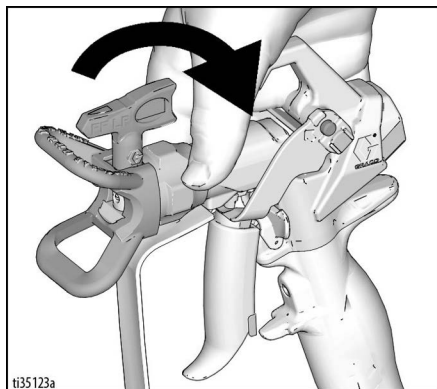
1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 17.
2. Utilizați duza de pulverizare (A) pentru a introduce OneSeal™ (B) în apărătoarea pentru duză (C).



3. Introduceți duza de pulverizare.



4. Înșurubați ansamblul în pistol. Strângeți.



### Moduri de performanță

Pulverizatorul este prevăzut cu două moduri de performanță.

**Modul LP (joasă presiune) (L):** 50-2.000 psi  
Acest mod este cel mai bine utilizat cu duzele de comutator de joasă presiune (FFLP, LP și WRLP)

**Modul HP (înalță presiune) (H):**  
600-3.300 psi Acest mod este cel mai bine utilizat cu orice duză de comutator.

Pentru a selecta sau a modifica modul de performanță, consultați secțiunea **Selectarea modurilor de performanță**, pagina 30.

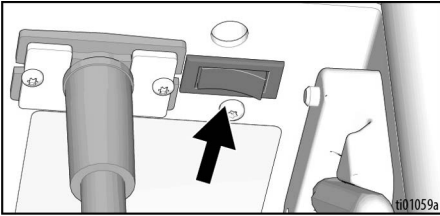


## Comutator de amperaj

Unitățile Mark VII de 230 V conțin un comutator de amperaj pentru a comuta modelul de la 10 la 16 amperi.

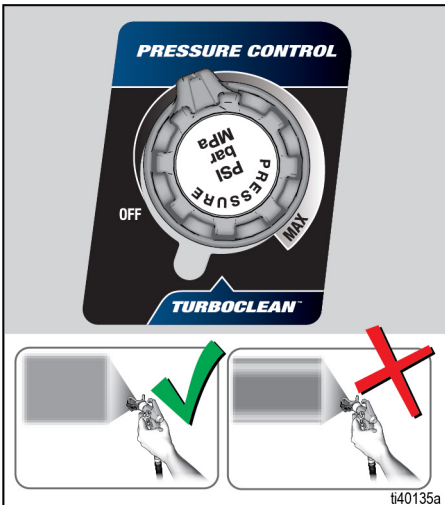
Unitățile 795, 1095, Mark IV și Mark V de 100-120 V conțin un comutator de amperaj pentru a comuta modelul de la 15 la 20 de amperi.

Acest comutator este situat în dreapta cablului de alimentare, așa cum este indicat în imagine.



## Pulverizarea

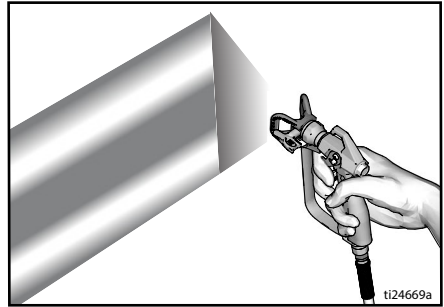
Atunci când se utilizează duzele de comutator de joasă presiune RAC X™ (FFLP, LP și WRLP), presiunea de pulverizare poate fi redusă. Pulverizarea la presiune scăzută are ca rezultat mai puțin material pulverizat în exces și reduce uzura duzei de pulverizare. Ajustați presiunea de pulverizare pentru a reduce la minim materialul pulverizat în exces.



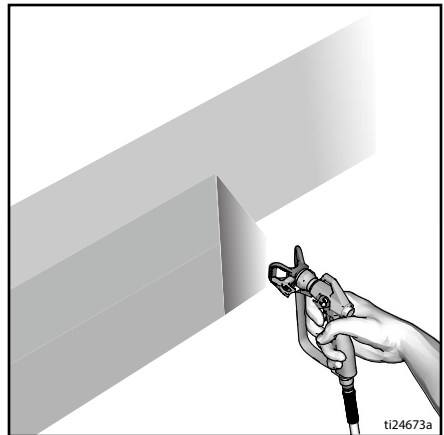
Pulverizare în model tip evantai atomizat, distribuit uniform

Pulverizare cu urme

1. Pulverizați pentru a realiza un model de test. Măriți presiunea, pentru a elimina marginile dure.



2. Utilizați o dimensiune mai mică pentru duză dacă ajustarea presiunii nu poate elimina marginile dure.
3. Țineți pistolul perpendicular, la 25-30 cm (10-12 in.) față de suprafață. Pulverizați înainte și înapoi; suprapuneți cu 50 %.



4. Acționați pistolul după mișcare. Eliberați declanșatorul înainte de oprire. Consultați manualul separat al pistolului pentru informații suplimentare despre pulverizare.

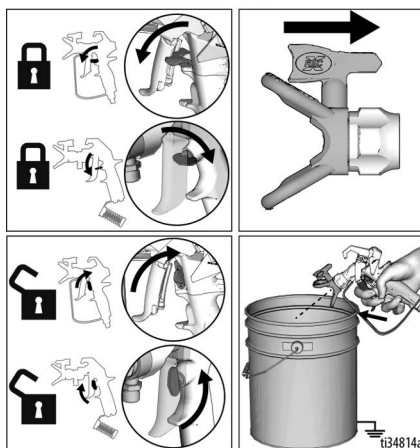
# Funcționarea

## Desfundarea duzei de pulverizare



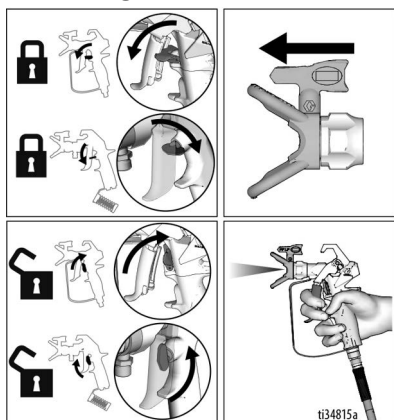
1. Eliberați pârghia de declanșare. Cuplați siguranța pârghiei de declanșare. Rotiți duza de pulverizare. Decuplați siguranța pârghiei de declanșare. Declanșați pistolul într-o zonă pentru deșeur, pentru a elimina blocajul.

### DESFUNDAREA

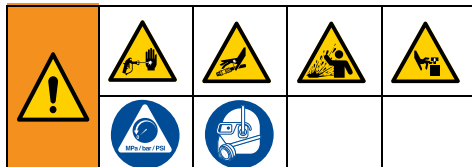


2. Cuplați siguranța declanșatorului. Reduceți duza de pulverizare în poziția originală. Decuplați siguranța declanșatorului și continuați să pulverizați.

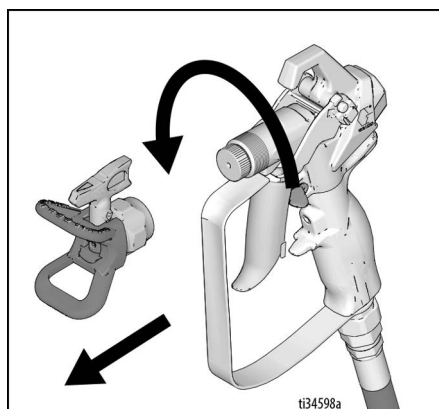
### PULVERIZAREA



## Curățarea



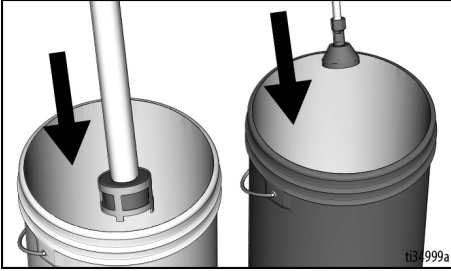
1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 17.
2. Demontați apărătoarea pentru duză și duza de pulverizare. Consultați manualul separat al pistolului, pentru informații suplimentare.



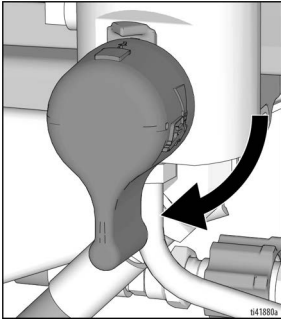
3. Scoateți din vopsea tubul de aspirație și tubul de scurgere, ștergeți vopseaua rămasă în exterior.



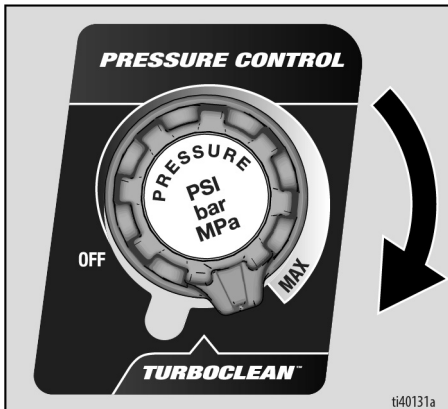
- Amplasați tubul de aspirație în lichidul de clătire. Folosiți apă pentru vopsele pe bază de apă și alcool mineral pentru vopsele pe bază de ulei. Plasați tubul de scurgere în bena pentru deșeuri.



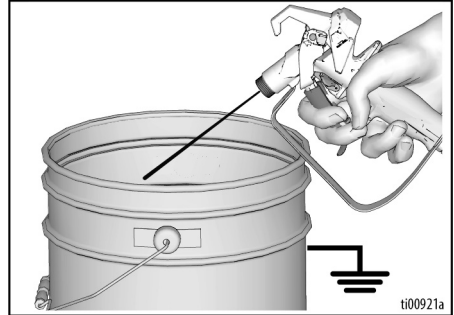
- Pentru a pompa, rotiți supapa de amorsare în jos.



- Treceți butonul de control a presiunii în poziția TurboClean.



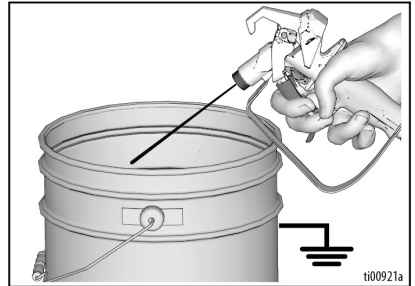
- Declanșați pistolul până când pompa funcționează constant și lichidul de clătire apare limpede în găleata pentru deșeuri.



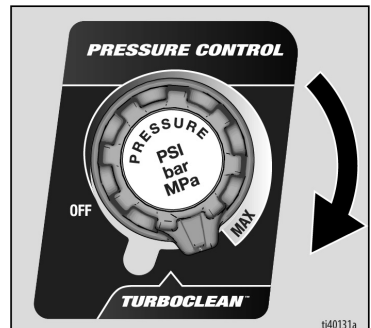
- Rotiți butonul de control al presiunii în poziția OPRIT.

## Spălarea furtunului și a pistolului

- Rotiți supapa de amorsare la orizontală pentru a clăti furtunul airless și pistolul de pulverizare.
- Țineți o parte metalică a pistolului de pulverizare în contact cu bena pentru deșeuri. Decuplați siguranța pârgheii de declanșare.

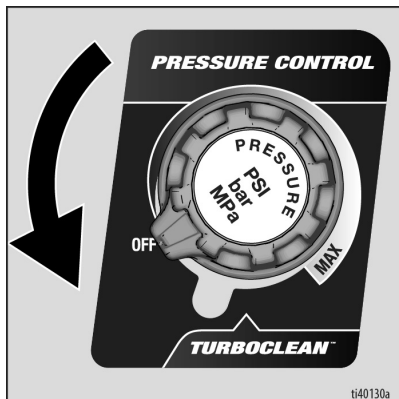


- Declanșați pistolul și rotiți butonul de control al presiunii la TurboClean.

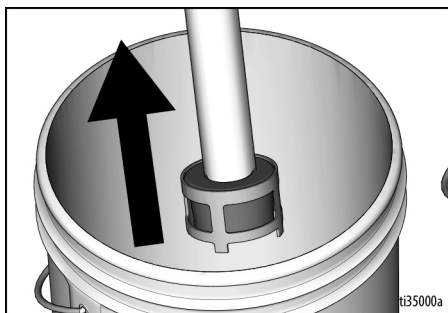


# Funcționarea

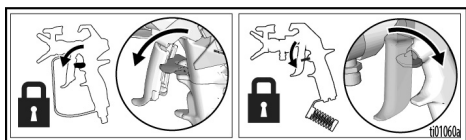
- Acționați până când pompa funcționează constant și lichidul de clătire este limpede.
- Treceți butonul de control al presiunii în poziția OPRIT.



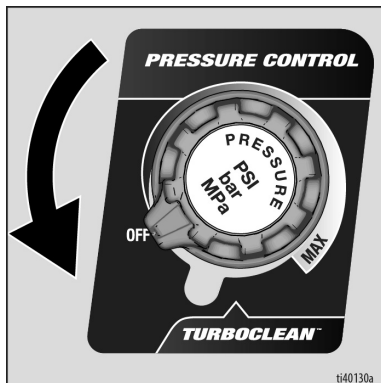
- Încetați să acționați pistolul.
- Ridicați tubul de aspirație deasupra lichidului de clătire.



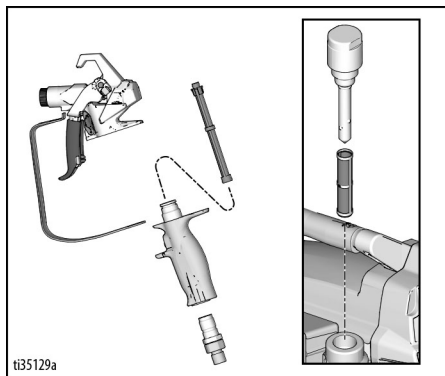
- În timp ce declanșați pistolul în găleata de clătire, rotiți butonul de control al presiunii în poziția Turboclean pentru a curăța lichidul din furtun.
- Cuplați siguranța pârghiei de declanșare.



- Rotiți butonul pentru controlul presiunii în poziția OPRIRE și treceți comutatorul de PORNIRE/OPRIRE în poziția OPRIRE. Deconectați alimentarea pulverizatorului.



- Demontați protecția duzei și duza de pulverizare de pe pistol de pulverizare.
- Scoateți filtrele de la pistol și pulverizator, dacă sunt montate. Curățați și verificați. Montați filtrul. Consultați manualul separat al pistolului.



- Dacă ați clătit cu apă, clătiți din nou cu soluție Pump Armor pentru a forma un strat de protecție împotriva înghețului sau a coroziunii.
- Ștergeți pulverizatorul, furtunul și pistolul, folosind o cârpă înmuiată în apă sau în alcool mineral.

## Afișaj digital

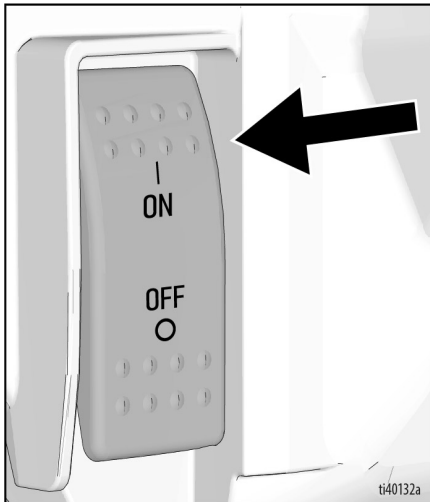
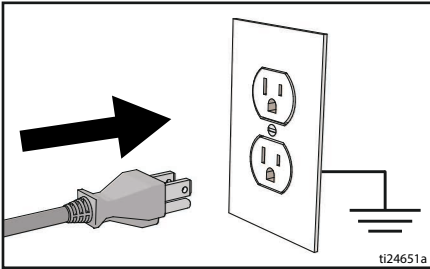
Toate modele sunt dotate cu un afișaj digital. Această secțiune explică modalitatea de utilizare a acestei funcții.



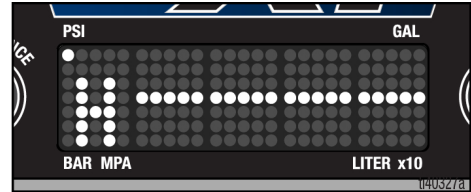
## Meniu principal funcționare

O apăsare scurtă a butonului de meniu face trecerea la următorul ecran. Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a schimba unitățile sau pentru a reseta datele.

1. Efectuați **Procedura de depresurare**, pagina 17.
2. Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **OPRIT**.
3. Conectați pulverizatorul la o priză împământată. Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **PORNIT**.

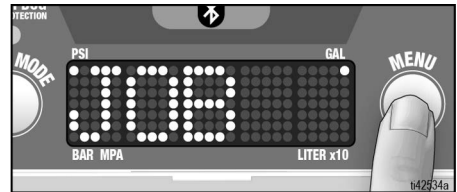


4. Pentru a schimba unitățile de presiune (psi, bar sau MPa), apăsați și mențineți apăsat butonul de meniu până când apar unitățile dorite (aproximativ 10 secunde). Selectarea bar sau MPa modifică galoane la litri x 10.
5. Apare afișajul presiunii. Vor apărea linii dacă presiunea este mai mică de 50 psi (3 bar, 0,3 MPa).



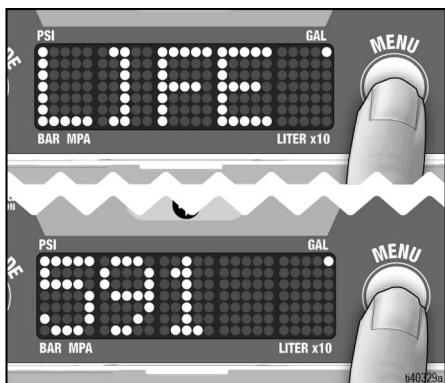
6. Apăsați scurt butonul de meniu pentru a trece la Galoane lucrare (sau litri x 10).

**NOTĂ:** Se afișează scurt afișajul **JOB** (Lucrare), iar apoi numărul de galoane pulverizate.



7. Apăsați și mențineți apăsat butonul de meniu pentru a reseta la zero sau apăsați scurt butonul pentru a trece la Galoane pentru întreaga durată de viață (sau litri x10).

**NOTĂ:** LIFE (Durată de viață) se afișează scurt, apoi apare numărul de galoane pulverizate la presiune de peste 41 bar = 4,1 MPa (600 psi).



**NOTĂ:** Etapele 8 și 9 de mai jos se aplică doar modelelor ProContractor.

8. Apăsați scurt butonul de meniu pentru a trece la Interconectare pistol de pulverizare. Ecranul va derula „Interconectare pistol de pulverizare”.

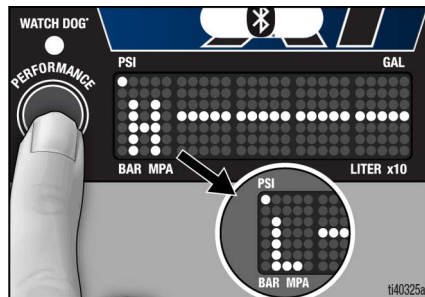


9. Apăsați scurt butonul de meniu pentru a reveni la ecranul de afișare a presiunii.

## Selectarea modurilor de performanță

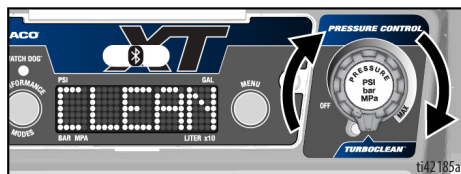
Unitatea este prevăzută cu două moduri de performanță. Pentru a selecta modurile de performanță, apăsați butonul „Performance Mode” (Mod de performanță) din partea stângă a afișajului. Modul se va derula pe afișaj fie sub forma „High Pressure” (Înaltă presiune), fie „Low Pressure” (Presiune scăzută). Acestea sunt indicate printr-un simbol în formă de literă în partea stângă a ecranului.

Pentru explicarea modurilor de performanță, consultați secțiunea **Moduri de performanță**, pagina 24.



## TurboClean

Unitatea este prevăzută cu modul de curățare TurboClean. Pentru a-l activa, rotiți butonul de control al presiunii la setarea TurboClean. Când unitatea intră în modul TurboClean, va exista o detentă notabilă când rotiți butonul de control al presiunii, iar pe afișaj va clipi CLEAN (Clătire).

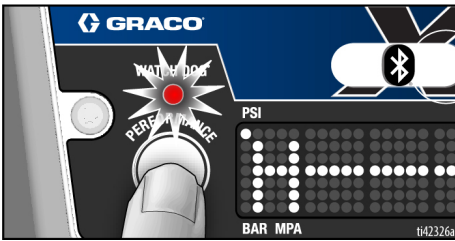


**NOTĂ:** TurboClean este utilizat numai pentru lichidele de curățare. Atunci când pulverizatorul este în modul TurboClean, acesta nu va pulveriza vopsea sau alte materiale.

## Watchdog

Sistemul de protecție a pompei Watchdog™ oprește automat pompa atunci când se golește materialul sau în cazul în care tubul de aspirație este deteriorată.

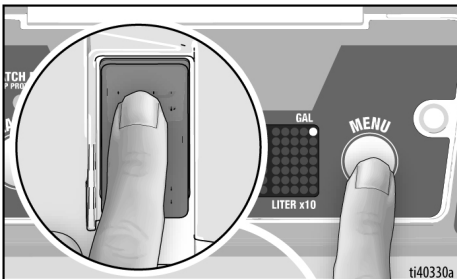
Pentru a activa sistemul Watchdog, apăsați și mențineți apăsat butonul „Performance Mode” (Mod de performanță) până când se aprinde LED-ul Watchdog. Apăsați și mențineți apăsat butonul „Performance Mode” (Mod de performanță) pentru a dezactiva Watchdog.



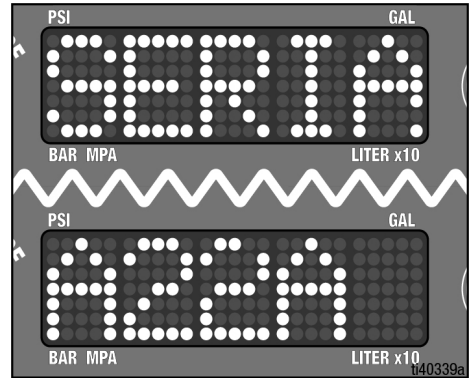
Există trei setări ale sensibilității Watchdog: Scăzut, mediu și ridicat. Pentru a modifica setarea sensibilității, introduceți datele stocate pe ecran și navigați la Watchdog. Apăsați și mențineți apăsat butonul de meniu pentru a comuta sistemul Watchdog.

## Afișaj cu date stocate

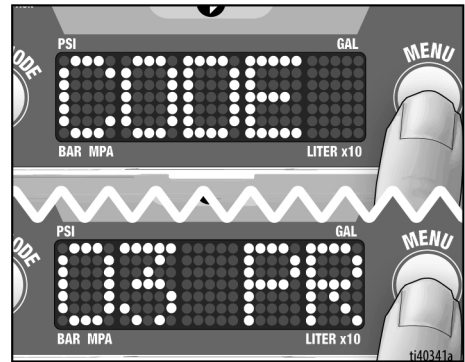
1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 17.
2. Apăsați și mențineți apăsat butonul de meniu în timp ce rotiți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **PORNIT**.



3. Codul de serie se va derula pe ecran.



4. Apăsați scurt butonul de meniu și se afișează numărul total de ore cu motorul în funcțiune.
5. Apăsați scurt butonul de meniu și se afișează ultimul cod de eroare: de exemplu, **E=03**. Apăsați și mențineți apăsat butonul de meniu pentru a aduce codul de eroare la zero.



6. Apăsați scurt pentru a trece la Watchdog.

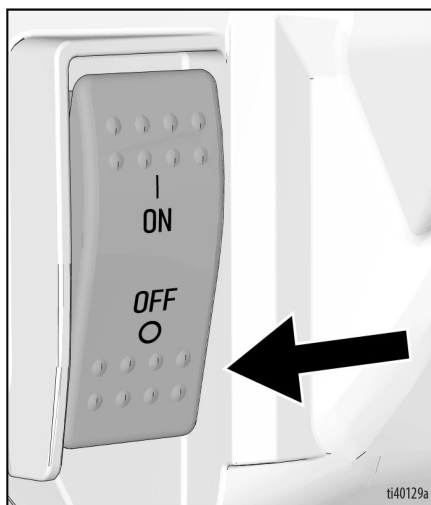


# Afișaj digital

- Apăsați și mențineți apăsat butonul de meniu pentru a modifica setarea sensibilității Watchdog (scăzut, mediu, ridicat). Valoarea implicită este setată la mediu.



- Apăsați scurt butonul de meniu pentru a trece la Software Rev. (Rev. software).
- Apăsați scurt butonul de meniu pentru a trece la Sprayer ID (ID pulverizator).
- Apăsați scurt butonul de meniu pentru a trece la **Calibrarea butoanelor**, pagina 32 și **Calibrarea traductorului**, pagina 33.
- Treceți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **OPRIT** pentru a ieși din Date stocate.



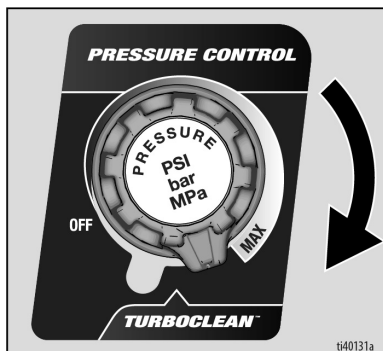
## Calibrarea butoanelor

**NOTĂ:** Calibrarea butoanelor trebuie efectuată ori de câte ori se instalează un nou control al presiunii (potențiomtru) sau se înlocuiește placa de comandă.

- Pentru a efectua calibrarea butoanelor, accesați meniul secundar ținând apăsat butonul de meniu în timp ce alimentați pulverizatorul.
- Utilizați butonul de meniu pentru a naviga la ecranul de calibrare a butoanelor.



- Reglați potențiomtrul pe poziția de pulverizare maximă, chiar înainte de TurboClean.



- Țineți apăsat butonul de meniu până când pe afișaj apare Pass (Reușită).



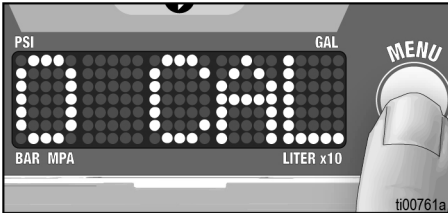
- Rotiți butonul potențiometrului înapoi în poziția **OPRIT** înainte de a reporni și reutiliza pulverizatorul.



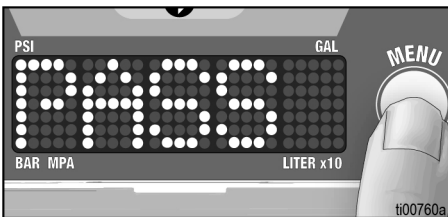
## Calibrarea traductorului

**NOTĂ:** Calibrarea traductorului trebuie efectuată ori de câte ori se instalează un nou traductor sau se înlocuiește tabloul de comandă.

1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 17.
2. Pentru a efectua calibrarea traductorului, accesați meniul secundar ținând apăsat butonul de meniu în timp ce alimentați pulverizatorul.
3. Utilizați butonul de meniu pentru a naviga la ecranul de calibrare 0 (zero).



4. Asigurați-vă că supapa de golire este deschisă și că pulverizatorul nu se află sub presiune.
5. Apăsați și mențineți apăsat butonul de meniu până când pe afișaj apare Pass (Reușită).



## Aplicația BlueLink®

Unitățile echipate cu BlueLink au un indicator luminos BlueLink pe afișaj, consultați secțiunea **Comenzi și afișaj**, pagina 15.

Descărcați aplicația Graco BlueLink din Apple App Store, Google Play sau din alte magazine de aplicații pentru a vă conecta la pulverizatorul de vopsea prin Bluetooth®.

Aplicația BlueLink vă permite să accesați informații despre pulverizator, setări, statistici, și asigură acces la caracteristici utile precum Watchdog™, urmărirea îmbunătățită a întreținerii, urmărirea pulverizatorului și urmărirea lucrărilor. Găsiți aplicația Graco BlueLink la:

<https://www.graco.com/BlueLink>



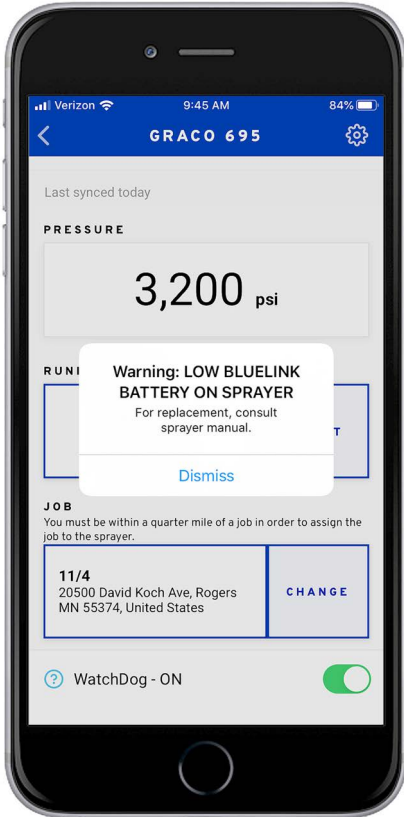
Puteți accesa mai multe instrucțiuni în cadrul aplicației. Instrucțiunile pot fi accesate și online, la:

<https://www.graco.com/BlueLinkSupport>



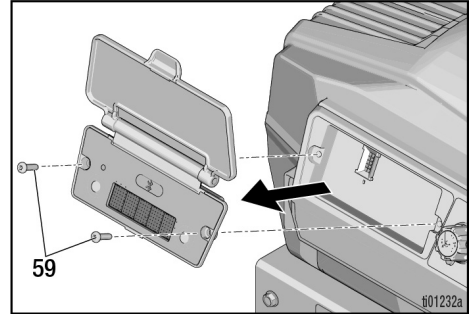
## Înlocuirea bateriei BlueLink

Pentru a menține pulverizatorul sincronizat, unitatea are încorporată o baterie mică. Dacă primiți următorul mesaj, bateria va trebui înlocuită.

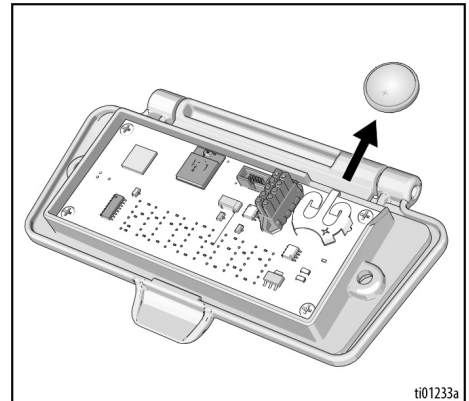


ti37542a

1. **OPRIȚI** pulverizatorul și deconectați cablul de alimentare.
2. Folosind o unealtă torx T20, scoateți două șuruburi și scoateți placa de afișaj.



3. Scoateți bateria din locaș.
4. Înlocuiți bateria cu o baterie nouă CR2032.



5. Montați la loc șuruburile plăcii de afișaj. Strângeți cu cuplu de 12-16 in-lbs.

# Întreținerea

## Întreținerea

Întreținerea periodică este importantă pentru asigurarea funcționării corecte a pulverizatorului. Lucrările de întreținere includ efectuarea de acțiuni de rutină care păstrează pulverizatorul în stare bună de funcționare și împiedică apariția problemelor.



1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 17, înainte de a realiza lucrări de întreținere.

Activitate	Interval
Verificați/curățați filtrul pulverizatorului, filtrul la admisia de lichid și filtrul pistolului.	Zilnic sau de fiecare dată când pulverizați
Verificați dacă există blocaje în ventilația scutului motorului.	Zilnic sau de fiecare dată când pulverizați
Umpleți cu TSL adăugându-l prin orificiul de umplere TSL.	Zilnic sau de fiecare dată când pulverizați
Verificați calarea pulverizatorului. Când pistolul pulverizatorului NU este declanșat, motorul pulverizatorului trebuie să se caleze și să nu repornească până când pistolul nu este declanșat din nou. Dacă pulverizatorul pornește din nou când pistolul NU este acționat, verificați dacă pompa prezintă scurgeri interne/externe și verificați dacă există scurgeri la supapa de amorsare.	La fiecare 100 galoane (1.000 litri)
Reglarea etanșării gurii de alimentare Când încep să apară scurgeri la presetupă, după utilizare îndelungată, strângeți presetupa până când scurgerea se oprește sau se reduce. Aceasta permite o utilizare suplimentară de aproximativ 100 de galoane înainte de schimbarea presetupei. Presetupa poate fi strânsă fără scoaterea inelului de etanșare O.	După cum este cazul, în funcție de utilizare



Întreținerea poate fi programată și urmărită prin intermediul aplicației Graco BlueLink.

## Reciclarea și eliminarea la sfârșitul ciclului de viață

La sfârșitul duratei de viață utilă a produsului, demontați-l și reciclați-l în mod responsabil.

### Pregătirea:

- Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 17.
- Scurgeți și eliminați lichidele conform reglementărilor în vigoare. Consultați Fișa cu date de securitate a producătorului materialelor.

### Demontarea și reciclarea:

- Demontați motoarele, plăcile cu circuite, afișajele și alte componente electronice. Reciclați conform reglementărilor în vigoare.
- Nu eliminați componentele electronice împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri comerciale.
- Livrați produsul rămas la o unitate de reciclare.

## Remedierea problemelor

### Probleme mecanice/flux de lichid



Pentru a preveni rănirea gravă din cauza lichidului sub presiune, precum injectarea pielii, a stropilor de lichid și a pieselor în mișcare, respectați **Procedura de depresurizare** când încetați pulverizarea și înainte de curățare, verificare sau efectuarea lucrărilor de întreținere a echipamentului.

Păstrați distanța față de piesele în mișcare în timpul procedurilor de remediere a problemelor.



1. Respectați **Procedura de depresurizare**, pagina 17, înainte de a realiza lucrări de verificare sau reparații.
2. Verificați toate problemele și cauzele posibile, înainte de a demonta unitatea.

Problemă	Puncte de verificare Dacă verificarea are rezultate pozitive, treceți la următorul punct.	Operații de efectuat Când verificarea nu are rezultate pozitive, consultați această coloană.
Debitul pompei este scăzut	Duza de pulverizare este uzată.	Înlocuiți duza. Consultați manualul separat pentru pistol sau pentru duză.
	Duza de pulverizare este înfundată.	Curățați duza. Consultați <b>Desfundarea duzei de pulverizare</b> , pagina 26.
	Alimentați cu vopsea.	Reumpleți și amorsați pompa din nou.
	Filtrul de admisie este înfundat.	Scoateți și curățați, apoi montați la loc. Dacă problema persistă, filtrați vopseaua.
	Bila supapei de admisie și bila pistonului nu sunt fixate în mod corespunzător.	Scoateți supapa de admisie și curățați-o. Verificați dacă bilele și scaunele prezintă creștături; înlocuiți dacă este necesar. Consultați manualul pompei. Strecurați vopseaua înainte de utilizare pentru a elimina particulele care ar putea înfunda pompa.
	Filtrul de lichid sau filtrul duzei sunt înfundate sau murdare.	Scoateți și curățați, apoi montați la loc.
	Supapa de amorsare prezintă scurgeri.	Reparați supapa de amorsare.
	Verificați dacă pompa nu continuă să funcționeze când este eliberată pârghia declanșatorului. (Supapa de amorsare nu prezintă scurgeri.)	Efectuați lucrări de service pentru pompă. Consultați manualul pompei.
Apar scurgeri în jurul presetupeii guri de alimentare care pot indica existența unor garnituri uzate sau deteriorate.	Strângeți presetupa/cupela uședă. Înlocuiți garniturile. Consultați manualul pompei. De asemenea, verificați scaunul supapei pistonului pentru a identifica vopseaua întărită sau creștături și înlocuiți dacă este necesar.	

# Remedierea problemelor

Problemă	Puncte de verificare Dacă verificarea are rezultate pozitive, treceți la următorul punct.	Operații de efectuat Când verificarea nu are rezultate pozitive, consultați această coloană.
Debitul pompei este scăzut	Presiune la calare scăzută. Presiunea setată este prea joasă.	Schimbați modul de pulverizare pe înaltă presiune. Rotiți butonul de control al presiunii complet spre dreapta. Asigurați-vă că butonul de control al presiunii este montat corect pentru a permite mișcarea completă spre dreapta. Efectuați <b>Calibrarea butoanelor</b> , pagina 32. Dacă problema persistă, înlocuiți traductorul de presiune.
	Tija pompei deteriorată.	Reparați pompa. Consultați manualul pompei.
	Garniturile pistonului sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile. Consultați manualul pompei.
	Inelul de etanșare al pompei este uzat sau deteriorat.	Înlocuiți inelul de etanșare. Consultați manualul pompei.
	Bila supapei de admisie este blocată cu material.	Curățați supapa de admisie. Consultați manualul pompei.
	Se înregistrează o scădere semnificativă de presiune în furtun la materiale grele.	Reduceți lungimea totală a furtunului. Utilizați un furtun cu diametru mai mare.
	Verificați dimensiunea corectă a cablului de extensie.	Consultați <b>Cabluri de extensie</b> , pagina 16.
	Ansamblul tije de conectare este deteriorat.	Înlocuiți ansamblul tije de conectare.
Motorul nu funcționează	Comutatorul de amperaj este pe o setare mică.	Comutați pe setarea de 16 A sau 20 A.
	Cod de eroare pe afișaj.	Determinați modalitatea de remediere a defecțiunii din punct de vedere electric, consultați pagina 39.
	Cablurile motorului sunt deteriorate sau conexiunile sunt slăbite.	Conectați din nou sau înlocuiți, dacă este nevoie.
	Firul potențiometrului este deteriorat sau conexiunile sunt slăbite.	Conectați din nou sau înlocuiți, dacă este nevoie.
	Placa de comandă, consultați pagina 40.	Înlocuiți cablul de alimentare sau tabloul de comandă.
Operațiuni suplimentare de remediere a problemelor motorului.	Consultați pagina 41.	
Motorul funcționează, dar nu și pompa	Ansamblul tije de conectare este deteriorat.	Înlocuiți ansamblul tije de conectare.
Există scurgere de vopsea excesivă în presetupa gurii de alimentare	Presetupa gurii de alimentare este slăbită.	Demontați distanțierul presetupeii gurii de alimentare. Strângeți presetupa gurii de alimentare doar cât este nevoie pentru a opri scurgerea.
	Presetupele gurii de alimentare sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile.
	Tija de dislocare este uzată sau deteriorată.	Înlocuiți tija.
Lichidul țâșnește intermitent din pistol	Există aer în pompă sau în furtun.	Efectuați cicluri complete cât mai încet posibil în timpul amorsării. Eliminați vopseaua prin pistol respectând secțiunea <b>Pornirea</b> , pagina 22.
	Duza de pulverizare este parțial înfundată.	Curățați duza. Consultați <b>Desfundarea duzei de pulverizare</b> , pagina 26.
	Nivelul lichidului este scăzut sau lichidul s-a terminat.	Reumpleți cu lichid. Amorsați pompa. Verificați des alimentarea cu lichid pentru a împiedica funcționarea pe uscat a pompei.
Amorsarea pompei este dificilă	Supapa de amorsare este înfundată.	Demontați supapa de amorsare, verificați dacă este înfundată, înlocuiți-o.
	Există aer în pompă sau în furtun.	Verificați și strângeți toate conexiunile de pe circuitul cu lichid. Efectuați cicluri complete cât mai încet posibil în timpul amorsării.
	Există scurgeri la supapa de admisie.	Curățați supapa de admisie. Asigurați-vă că scaunul bilei nu este știrbit sau uzat și că bila se așază corect. Montați la loc supapa.
	Garniturile pompei sunt uzate.	Înlocuiți garniturile pompei. Consultați manualul pompei.
	Vopseaua este prea groasă.	Diluzați vopseaua conform recomandărilor furnizorului.
Pompa își pierde amorsarea	Există scurgeri în tubul de aspirație.	Înlocuiți tubul de aspirație.
	Resturi blocate în bila de admisie.	Demontați supapa de aspirație și curățați-o cu o soluție de curățare adecvată.

## Probleme electrice

				
<p>Pentru a evita rănirea din cauza electrocutării când sunt demontate capacele pentru depanare, așteptați cinci minute după deconectarea cablului de alimentare pentru dispariția electricității.</p>				

**Simpțom:** pulverizatorul nu funcționează, încetează să funcționeze sau nu se oprește.

1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 17.
2. Scoateți din priză pulverizatorul și rotiți comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția **OPRIT**.

3. Așteptați 30 de secunde, apoi introduceți cablul de alimentare într-o priză electrică împământată corespunzător. Comutați din nou în poziția **PORNIT** (astfel, vă asigurați că pulverizatorul este în modul de funcționare normală).
4. Rotiți butonul pentru controlul presiunii cu jumătate de tură spre dreapta.
5. Codul de eroare va fi afișat pe ecran.

				
<p>Pentru a evita rănirea gravă din cauza electrocutării și a pieselor în mișcare, nu scoateți capacul interior al motorului și nu atingeți componentele electrice.</p>				

## Mesaje aferente codurilor de eroare

COD	MESAJ	AȚIUNE
02	Cod 02 - a fost detectată înaltă presiune	Depresurizați. Verificați dacă filtrele și furtunurile sunt înfundate. Folosiți un furtun Graco de cel puțin 15 m (50 ft). Verificați traductorul.
03	Cod 03 - nu a fost detectat traductorul de presiune	<b>OPRIȚI</b> pulverizatorul și scoateți-l din priză. Demontați carcasa. Verificați cablul traductorului și conexiunile la tabloul de comandă. Verificați traductorul.
04	Cod 04 - au fost detectate supratensiuni multiple de intrare	<b>OPRIȚI</b> pulverizatorul și scoateți-l din priză. Identificați o sursă de alimentare corectă pentru a preveni deteriorarea sistemului electronic.
05	Cod 05 - motorul nu se învârte din cauza unei sarcini mecanice ridicate	<b>OPRIȚI</b> pulverizatorul și scoateți-l din priză. Încercați să rotiți motorul, consultați pagina 41. Motorul trebuie să se rotească liber. Dacă motorul nu se rotește ușor, scoateți pompa și verificați din nou, rotind din nou motorul. Dacă motorul se învârte ușor, verificați tabloul de comandă.
06	Cod 06 - a fost activată protecția termică a motorului	Țineți pulverizatorul conectat la priză și lăsați-l să se răcească. Această operațiune poate dura până la o oră. Verificați dacă sunt blocate orificiile de aerisire din partea inferioară și superioară a pulverizatorului. Dacă este cazul, verificați conectorul și cablajul ventilatorului; ventilatorul ar trebui să funcționeze. Scoateți din priză pulverizatorul și verificați dacă motorul se rotește liber, consultați pagina 41.
08	Cod 08 - tensiunea de intrare este prea mică pentru funcționarea pulverizatorului	<b>OPRIȚI</b> pulverizatorul și scoateți-l din priză. Identificați o sursă de alimentare corectă pentru a preveni deteriorarea sistemului electronic.
09	Cod 09 - comunicarea cu codificatorul a eșuat	<b>OPRIȚI</b> pulverizatorul, scoateți-l din priză și așteptați cinci minute. Demontați carcasa. Verificați cablurile și conexiunile. Verificați motorul, consultați pagina 41.
10	Cod 10 - a fost activată protecția termică a tabloului de comandă	Țineți pulverizatorul conectat la priză și lăsați-l să se răcească. Această operațiune poate dura până la o oră. Verificați dacă sunt blocate orificiile de aerisire din partea inferioară și superioară a pulverizatorului. Dacă este cazul, verificați conectorul și cablajul ventilatorului; ventilatorul ar trebui să funcționeze. Scoateți din priză pulverizatorul și verificați dacă motorul se învârte liber.
12	Cod 12 - a fost activată protecția împotriva supracurentului	<b>PORNȚI</b> și <b>OPRIȚI</b> alimentarea electrică de câteva ori. Dacă problema persistă, verificați motorul, consultați pagina 41.
15	Cod 15 - motorul nu se învârte, nu a fost detectat niciun curent de motor	<b>OPRIȚI</b> pulverizatorul, scoateți-l din priză și așteptați cinci minute. Demontați carcasa. Verificați cablurile și conexiunile. Verificați tabloul de comandă. Verificați motorul, consultați pagina 41.
17	Cod 17 - tabloul de comandă a fost conectat la o tensiune greșită	<b>OPRIȚI</b> pulverizatorul, scoateți-l din priză; identificați o sursă de tensiune corectă pentru a preveni deteriorarea sistemului electronic; consultați pagina 41.

## Tablou de comandă



**Simptom:** pulverizatorul nu funcționează sau încetează să funcționeze.

1. Verificați alimentarea cu tensiune a plăcii.
  - a. Folosind un multimetru, măsurați tensiunea de c.a. de la capătul cablului de alimentare (L1 în și L2 în), consultați secțiunea **Scheme de conexiuni**, pagina 64). Tensiunea de c.a. ar trebui să aibă o valoare cuprinsă în intervalul 100-127 V c.a. sau 220-240 V c.a., în funcție de locație.
  - b. Dacă tensiunea este scăzută sau lipsește, verificați sursa de alimentare de perete. Dacă sursa de alimentare de perete este bună, deconectați-o de la perete și lăsați cinci minute pentru ca tensiunea să se scurgă din placă.
  - c. Verificați cablajul, cablul de alimentare sau conectorii, pentru a vă asigura că nu sunt deteriorați.
2. Verificați dacă există deteriorări fizice.



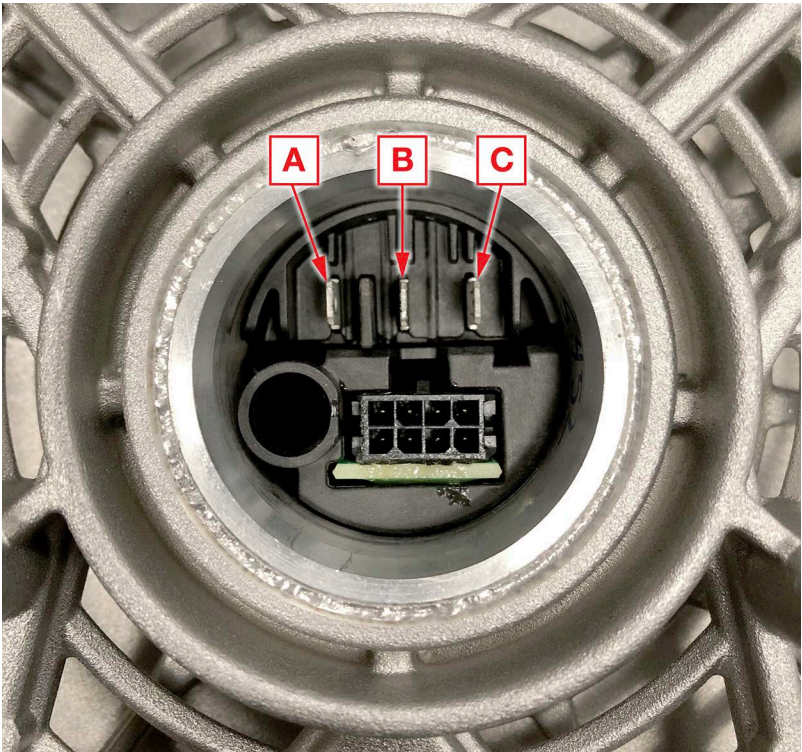
## Motor



Pentru a evita rănirea din cauza electrocutării când sunt demontate capacele pentru depanare, așteptați cinci minute după deconectarea cablului de alimentare pentru disiparea electricității.

**Simptom:** unitatea nu funcționează, funcționează greu sau este zgomotoasă.

1. Efectuați **Procedura de depresurare**, pagina 17.
2. **OPRIȚI** pulverizatorul și deconectați cablul de alimentare.
3. Demontați carcasa superioară a pulverizatorului.
4. Demontați pompa.
5. Demontați tabloul de comandă.
6. Motorul trebuie să se învârtă liber, fără blocaje sau strângeri excesive. Dacă motorul se blochează sau are nevoie de o forță excesivă pentru a se roti, înlocuiți motorul.
7. Cu ajutorul multimetrului, măsurați rezistența dintre următoarele faze:
  - a. De la A la B
  - b. De la B la C
  - c. De la A la C
8. Valorile rezistenței trebuie să fie egale. Dacă valorile rezistenței sunt foarte diferite una de alta ( $>0,5 \Omega$ ), înlocuiți motorul.
9. Montați pompa.
10. Montați tabloul de comandă.
11. Montați carcasa superioară a pulverizatorului.



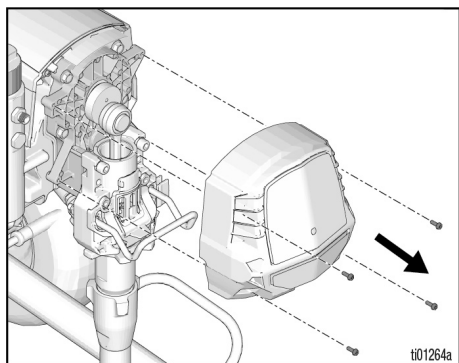
## Reparații

### Îndepărtarea carcasei

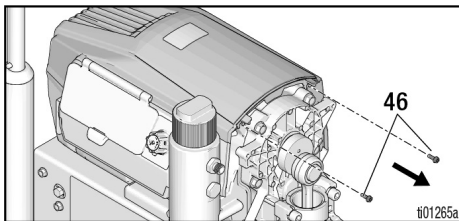


Pentru a evita rănirea din cauza electrocutării și a pieselor în mișcare, nu scoateți capacul interior al motorului și așteptați cinci minute după deconectarea cablului de alimentare pentru disiparea electricității.

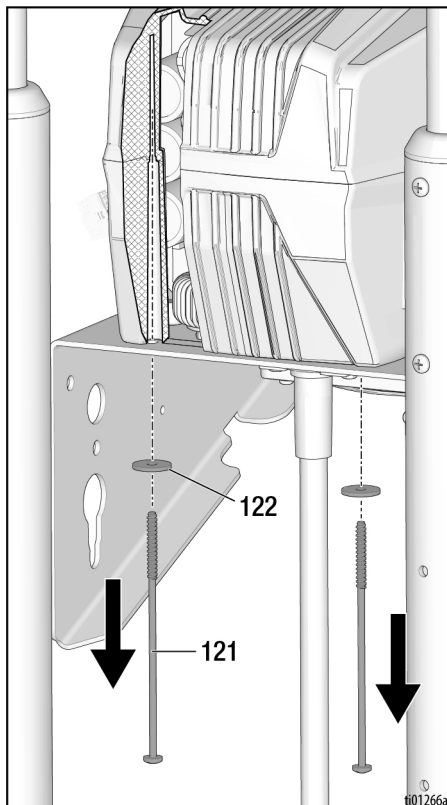
1. Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 17.
2. **OPRIȚI** pulverizatorul și deconectați cablul de alimentare.
3. Folosind un adaptor de 1/4 inch, scoateți patru șuruburi care fixează capacul frontal.



4. Folosind un adaptor de 1/4 inch, scoateți două șuruburi frontale.

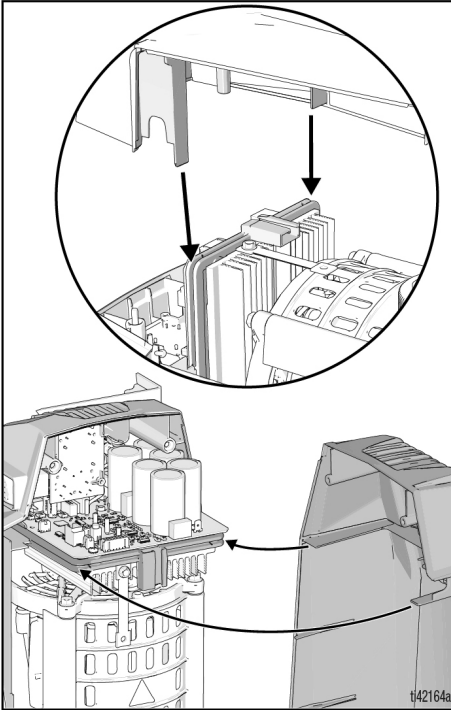


5. Folosind o unealtă T20, scoateți două șuruburi Torx T20. Îndepărtați carcasa superioară.



## Remontarea carcasei

1. Asigurați-vă că limbile din partea superioară interioară a carcasei se aliniază cu ancoșele de pe canelura plăcii de comandă. Limbile carcasei superioare trebuie să gliseze în ancoșele plăcii de comandă. Marginile laterale ar trebui să se alinieze cu carcasa inferioară în ancoșele laterale.



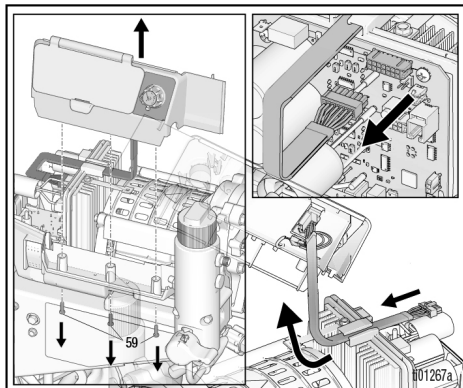
2. Apăsați ușor în jos pe partea superioară a carcasei și, folosind o unealtă T20, strângeți două șuruburi Torx T20 cu 12-16 in.-lbs.
3. Folosind un adaptor de 1/4 inch, strângeți două șuruburi frontale cu 20-25 in.-lbs.
4. Aliniați capacul frontal și, folosind un adaptor de 1/4 inch, strângeți șuruburile frontale cu 20-25 in.-lbs.

## Îndepărtarea potențiometrului

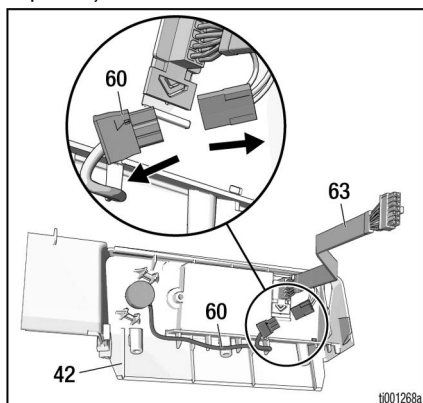


Pentru a evita rănirea din cauza electrocu-tării și a pieselor în mișcare, nu scoateți capacul interior al motorului și așteptați cinci minute după deconectarea cablului de alimentare pentru disiparea electricității.

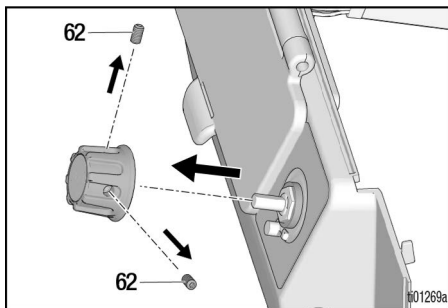
1. Îndepărtați carcasa, consultați secțiunea **Îndepărtarea carcasei**, pagina 42.
2. Folosind o unealtă T20, scoateți trei șuruburi Torx T20 care fixează afișajul.
3. Îndepărtați carcasa laterală de la placa de comandă prin deconectarea cablului afișajului.



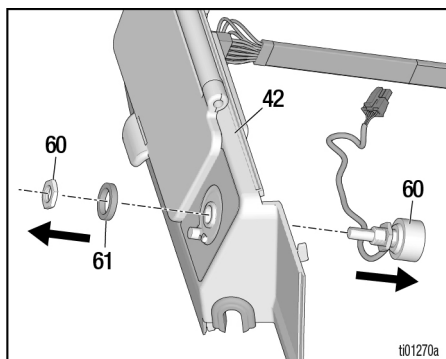
4. Deconectați conectorul cablului potențiometrului.



5. Îndepărtați butonul potențiometrului prin retragerea celor două șuruburi de fixare rămase cu o cheie hexagonală de 5/64 inch.



6. Folosind un adaptor de 1/2 inch, scoateți potențiometrul prin deșurubarea piuliței de fixare din afișaj.

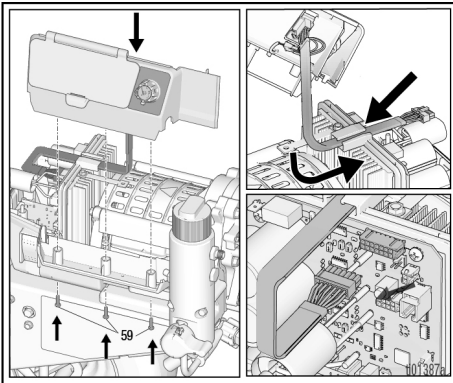


## Montarea potențiometrului

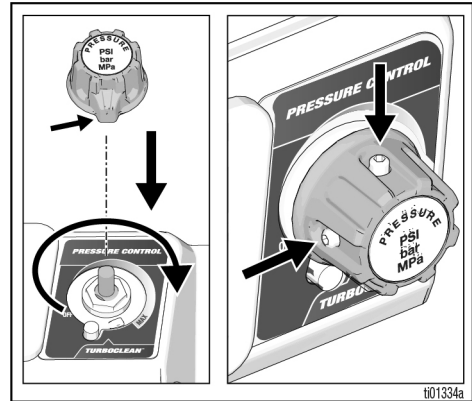


Pentru a evita rănirea din cauza electrocutării și a pieselor în mișcare, nu scoateți capacul interior al motorului și așteptați cinci minute după deconectarea cablului de alimentare pentru disiparea electricității.

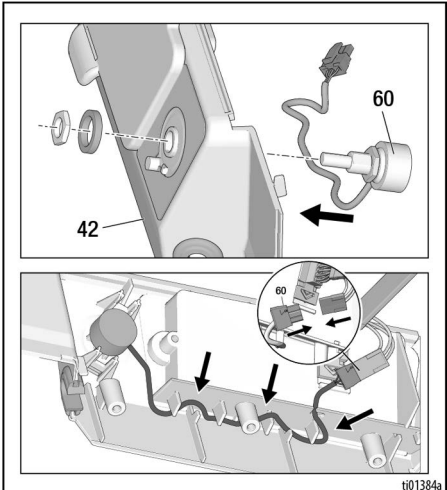
1. Reasamblați potențiometrul prin glisarea acestuia la locul lui pe carcasa laterală. Asigurați-vă că firele sunt orientate în jos. Strângeți piulița de fixare a potențiometrului cu cuplu de 8–10 in-lbs. Treceți cablul potențiometrului în partea inferioară a carcasei laterale și conectați-l la cablul afișajului.



2. Rotiți axul potențiometrului în sens orar până când se oprește, apoi asamblați garnitura și butonul cu indicatorul îndreptat drept în jos (poziția TurboClean). Apăsăți în jos pe buton și strângeți ambele șuruburi de fixare pentru a crea o ușoară compresie pe garnitură. Strângeți șuruburile de fixare cu cuplu de 10–15 in-lbs.

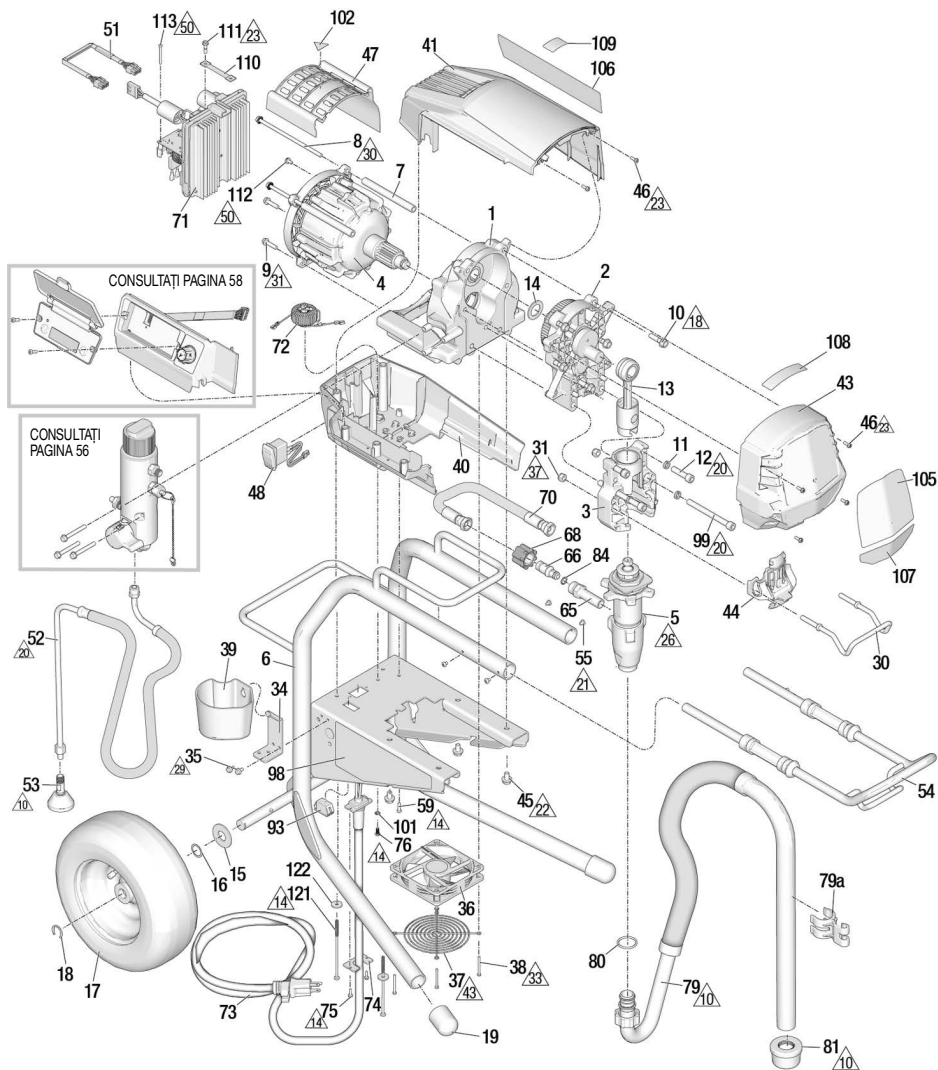


3. Reasamblați carcasa laterală pe carcasa inferioară. Strângeți șuruburile cu cuplu de 12–16 in-lbs. Reconectați cablul afișajului la placa de comandă. Asigurați-vă că treceți cablajul afișajului prin dispozitivul de poziționare din partea superioară a plăcii de comandă.
4. Reasamblați și remontați carcasa, consultați secțiunea **Remontarea carcasei**, pagina 43.
5. Calibrați butonul, consultați secțiunea **Calibrarea butoanelor**, pagina 32.



## Piese

### 695 XT LoBoy



19F03

601113a

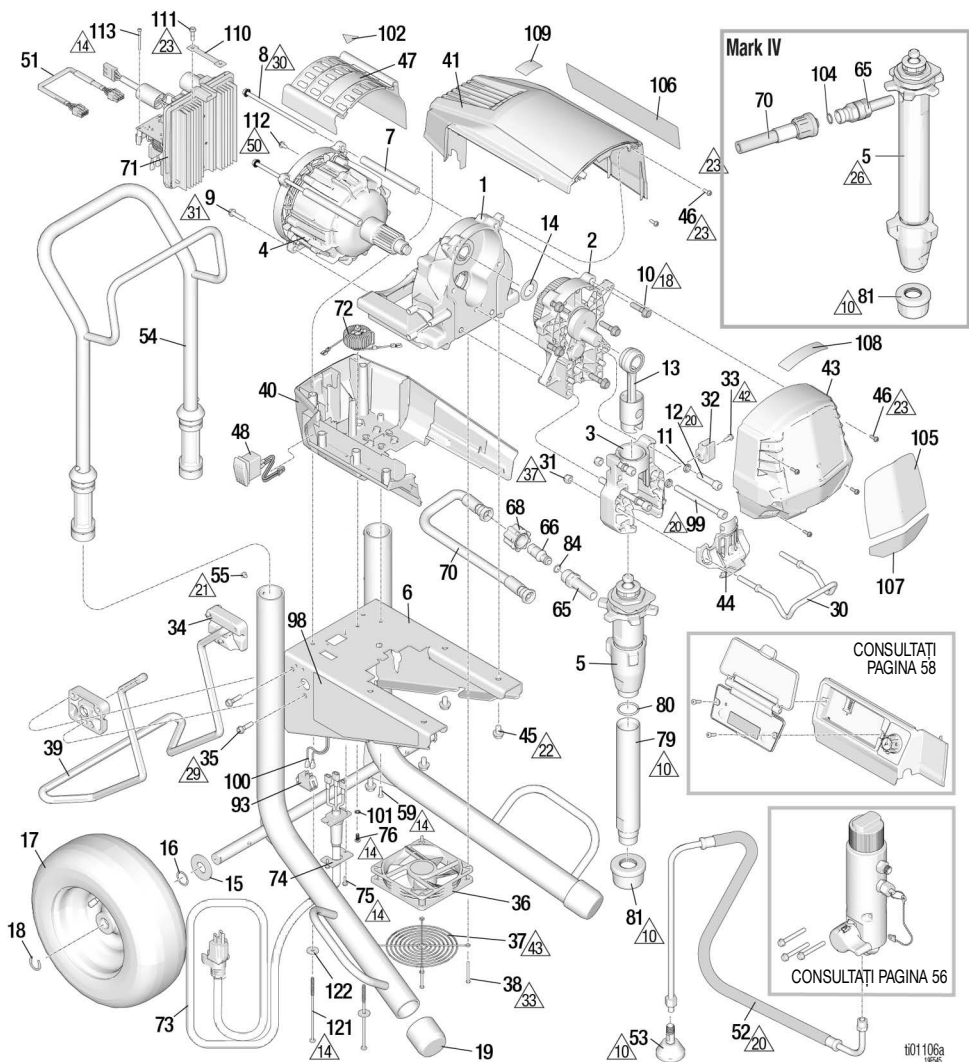
Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu
10	Strângeți manual	23	2,3-2,89 N•m (20-25 in-lb)	37	9,6-10,7 N•m (85-95 in-lb)
14	1,4-1,8 N•m (12-16 in-lb)	26	95-108,5 N•m (70-80 ft-lb)	42	3,4-4,5 N•m (30-40 in-lb)
18	21,5-23,7 N•m (190-210 in-lb)	29	4,5-5,2 N•m (40-45 in-lb)	43	Asamblați apăraoarea astfel încât să nu atingă butucul ventilatorului.
20	33,9-40,7 N•m (25 -30 ft-lb)	30	7,9-8,5 N•m (70-75 in-lb)		
21	2,5-3,2 N•m (22-28 in-lb)	31	15,8-18 N•m (140-160 in-lb)		
22	16,3-19,0 N•m (12-14 ft-lb)	33	0,7-0,9 N•m (6-8 in-lb)		

## Lista de piese 695 XT LoBoy

Ref.	Piesă	Descriere	Cant.	Ref.	Piesă	Descriere	Cant.
1	2003292	ȘASIU, include 45	1	70	2003296	FURTUN, cuplat, include 66, 68, 84	1
2	2003289	CARCASĂ, include 10, 14	1	71		PLACĂ, comandă	1
3	2003294	CARCASĂ, rulment, include 11, 12, 30, 31, 32, 33, 44, 99	1		2003254	100-120VAC	
4	2003298	MOTOR, include 7, 8, 9, 47, 102	1		2003255	220-240VAC	
5	2001548	POMPA, volumetrică, include 65, 80	1	72		BOBINĂ DE ȘOC, împământare, include 76, 101	1
6	20B190	CADRU, XT, 695 LoBoy	1		2003268	America de Nord, Japonia, Taiwan	
7	19B587	DISTANȚIER, tijă de legătură, motor	2		2003269	Restul lumii	
8	19C928	ȘURUB, cu cap	2	73	Consultați pag. 60	CABLU, alimentare, include 74, 75	1
9	119426	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal cu șaibă	2	74	20B466	DISPOZITIV FIXARE, cablu de alimentare	1
10	15C753	ȘURUB, de utilaj, cap hexag. cu șaibă	5	75	2003004	ȘURUB, de utilaj, cu canelură, cap hexagonal cu șaibă	2
11	106115	ȘAIBĂ, siguranță	4	76	2003504	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal zimțat	1
12	17E788	ȘURUB, cu cap, 3/8 x 1,5	2	79	24A437	FURTUN, LoBoy, subansamblu, include 81	1
13	19D814	TIJĂ, conectare, XT	1	79a	15D000	CLIPS, conductă de scurgere	1
14	116191	ȘAIBĂ, presiune	1	80	118494	PRESETUPĂ, inel de etanșare	1
15	156306	ȘAIBĂ, plată	2	81	189920	SET, filtru	1
16	116038	ȘAIBĂ, ondulată	2	84	107505	PRESETUPĂ, inel de etanșare	1
17	119420	ROATĂ, pneumatică	2	91	Consultați pag. 59	FURTUN	1
18	15E891	CLIPS, opritor	2	93	16T483	ȘTECĂR	1
19	19D306	CAPAC, picior	2	98▲	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, siguranță, avertizare	1
30	16C457	AGĂȚĂTOR, benă	1	99	20B730	ȘURUB, cu cap, cu locaș hexagonal, 3/8 x 4,0, inox	2
31	111040	PIULIȚĂ, de blocare, cu inserție, nailon	2	101	100718	RONDELĂ DE ETANȘARE	1
34	15F952	BRAȚ, cupă de golire	1	102▲	2001766	ETICHETĂ, siguranță, avertizare, părți în mișcare	1
35	114423	ȘURUB, cap hexagonal	2	105	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, față	1
36	19D923	VENTILATOR, 12 V	1	106	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, lateral	1
37	19D924	APĂRĂTOARE, ventilator	1	107	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, Cuplu Xtreme	1
38	117683	ȘURUB, de utilaj, cap semirotund crestat în cruce	4	108	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, QR, XT	1
39	276975	CUPĂ, golire	1	109	16D576	ETICHETĂ, marcă, Fabricat în S.U.A.	1
40	2003286	SCUT, motor, inferior, include 48, 59	1	110	2002717	CABLU, împământare, împletit (doar modelele 230VAC)	1
41	2003283	SCUT, motor, superior, include 46, 59	1	111	119791	ȘURUB, de utilaj, cap hexag. cu șaibă (doar modelele 230VAC)	1
43	2003281	CAPAC, frontal, include 46	1	112	114391	ȘURUB, împământare (doar modelele 230VAC)	1
44	20B130	CAPAC, tijă pompă	1	113	119236	ȘURUB (doar modelele 230VAC)	2
45	111801	ȘURUB, cu cap hexagonal	4	121	2005199	ȘURUB, nr.10, 5 in.	2
46	2001659	ȘURUB, de utilaj, cu canelură, cap hexagonal cu șaibă	6	122	120339	ȘAIBĂ, plată	2
47	19D292	CAPAC, motor	1				
48	116752	COMUTATOR, basculant	1				
51	19B596	MĂNUNCHI, codificator	1				
52	20B648	FURTUN, scurgere, XT, LoBoy	1				
53	241920	DEFLECTOR, filetat	1				
54	19D794	MĂNER, LoBoy, ansamblu	1				
55	109032	ȘURUB, de utilaj	1				
59	19D307	ȘURUB, de utilaj, cap semirotund crestat torx	1				
65	20B230	FITING, pompă	1				
66	16X833	FITING, deconectare rapidă	1				
68	120583	PIULIȚĂ, fluture	1				

▲ Etichetele, plăcuțele și panourile de siguranță de schimb sunt disponibile gratuit.

## 695 XT, 795 XT, Mark IV Standard Hi-Boy



Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu
10	Strângeți manual	23	2,3-2,89 N•m (20-25 in-lb)	37	9,6-10,7 N•m (85-95 in-lb)
14	1,4-1,8 N•m (12-16 in-lb)	26	95-108,5 N•m (70-80 ft-lb)	42	3,4-4,5 N•m (30-40 in-lb)
18	21,5-23,7 N•m (190-210 in-lb)	29	14,7-17,0 N•m (130-150 in-lb)	43	Asamblați aparatoarea astfel încât să nu atingă butucul ventilatorului.
20	33,9-40,7 N•m (25 -30 ft-lb)	30	7,9-8,5 N•m (70-75 in-lb)	50	3,4-4,0 N•m (30-35 in-lb)
21	2,5-3,2 N•m (22-28 in-lb)	31	15,8-18 N•m (140-160 in-lb)		
22	16,3-19,0 N•m (12-14 ft-lb)	33	0,7-0,9 N•m (6-8 in-lb)		

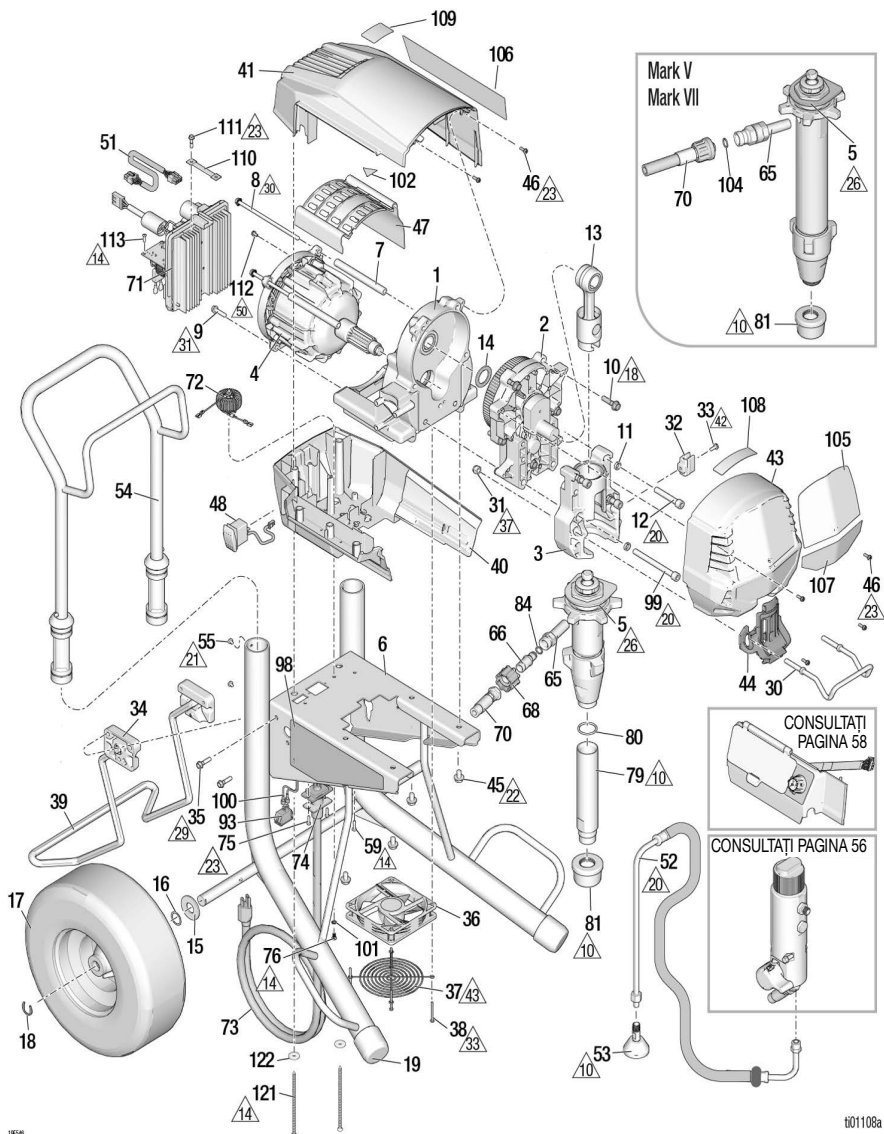


## Listă de piese 695 XT, 795 XT, Mark IV Standard Hi-Boy

Ref.	Piesă	Descriere	Cant.	Ref.	Piesă	Descriere	Cant.
1	2003292	ŞASIU, include 45	1	68	120583	PIULIŢĂ, fluture (doar modelele 695/795)	1
2	2003289	CARCASĂ, unitate, include 10, 14	1	70		FURTUN, cuplat	1
	2003290	Modele 795/Mark IV		2003296		Modele 695/795, include 66, 68, 84	
3	2003294	CARCASĂ, rulment, include 11, 12, 30, 31, 32, 33, 44, 99	1	2003297		Model Mark IV, include 104	
4		MOTOR, include 7, 8, 9, 47, 102	1	71		PLACĂ, comandă	1
	2003298	Model 695		2003256		110VAC (UK)	
	2003299	Modele 795		2003254		100-120VAC	
	2005784	Mark IV		2003255		220-240VAC	
5		POMPĂ, volumetrică	1	72		BOBINĂ DE ŞOC, împământare, include 76, 101	1
	2001548	Model 695, include 65, 80		2003268		America de Nord, Japonia, Taiwan	
	2001573	Model 795, include 65, 80		2003269		Restul lumii	
	2001552	Model Mark IV, include 65		73	Consultaţi pag. 60	CABLU, alimentare, include 74, 75	1
6	19D663	CADRU, XT, 695/795/Mark IV	1	74	20B466	DISPOZITIV FIXARE, cablu de alimentare	1
7	19B587	DISTANŢIER, tijă de legătură, motor	2	75	2003004	ŞURUB, de utilaj, torx, autofiletant	2
8	19C928	ŞURUB, cu cap	2	76	2003504	ŞURUB, de utilaj, cap hexagonal zimţat	1
9	119426	ŞURUB, de utilaj, cap hexagonal cu şaibă	2	79	19D828	TUB, admisie, XT (doar modelele 695/795)	1
10	15C753	ŞURUB, de utilaj, cap hexag. cu şaibă	5	80	118494	PRESETUPĂ, inel de etanşare (doar modelele 695/795)	1
11	106115	ŞAIBĂ, siguranţă	4	81	189920	SET, filtru	1
12	17E788	ŞURUB, cu cap, 3/8 x 1,5	2	84	107505	PRESETUPĂ, inel de etanşare	1
13	19D814	TIJĂ, conectare, XT	1	91	Consultaţi pag. 59	FURTUN	1
14	116191	ŞAIBĂ, presiune	1	93	16T483	ŞTECĂR (220-240V, doar modelele 695)	1
15	156306	ŞAIBĂ, plată	2	120059		COMUTATOR, basculant, 15-20 amperi (100-120V, doar modelele 795, Mark IV)	1
16	116038	ŞAIBĂ, ondulată	2	97	Consultaţi pag. 61	FURTUN, flexibil, doar Mark IV	1
17	119420	ROATĂ, pneumatică	2	98▲	Consultaţi pag. 61	ETICHETĂ, siguranţă, avertizare	1
18	15E891	CLIPS, opritor	2	99	20B730	ŞURUB, cu cap, cu locaş hexagonal, 3/8 x 4,0, inox	2
19	276974	CAPAC, picior	2	100	15G935	CABLU, comutator de amperaj (100-120V, doar modelele 795, Mark IV)	1
30	16C457	AGĂŢĂTOR, benă	1	101	100718	RONDELĂ DE ETANŞARE	1
31	111040	PIULIŢĂ, de blocare, cu inserţie, nailon	2	102▲	2001766	ETICHETĂ, siguranţă, avertizare, părţi în mişcare	1
32	16X203	CLIPS, conductă de scurgere	1	104	102982	Inel de etanşare	1
33	118444	ŞURUB, de utilaj, cu canelură, cap hexagonal cu şaibă	1	105	Consultaţi pag. 61	ETICHETĂ, marcă, faţă	1
34	15C982	CAMĂ, cărucior	2	106	Consultaţi pag. 61	ETICHETĂ, marcă, lateral	1
35	114531	ŞURUB, de utilaj, cap hexagonal cu şaibă	4	107	Consultaţi pag. 61	ETICHETĂ, marcă, Cuplu Xtreme	1
36	19D923	VENTILATOR, 12 V	1	108	Consultaţi pag. 61	ETICHETĂ, marcă, QR, XT	1
37	19D924	APĂRĂTOARE, ventilator	1	109	16D576	ETICHETĂ, marcă, Fabricat în S.U.A.	1
38	117683	ŞURUB, de utilaj, cap semicircular crestat în cruce	4	110	2002717	CABLU, împământare, împletit (230VAC şi 110 UK)	1
39	19D921	SUPORT, tip cric, universal, XT	1	111	119791	ŞURUB, de utilaj, cap hexag. cu şaibă (230VAC şi 110 UK)	1
40	2003286	SCUT, motor, inferior, include 48, 59	1	112	114391	ŞURUB, împământare (230VAC şi 110 UK)	1
41	2003283	SCUT, motor, superior, include 46, 59	1	113	119236	ŞURUB (doar modelele 230VAC, 110 UK)	2
43	2003281	CAPAC, frontal, include 46	1	121	2005199	ŞURUB, nr.10, 5 in.	2
44	20B130	CAPAC, tijă pompă	1	122	120339	ŞAIBĂ, plată	2
45	111801	ŞURUB, cu cap hexagonal	4				
46	2001659	ŞURUB, de utilaj, cu canelură, cap hexagonal cu şaibă	6				
47	19D292	CAPAC, motor	1				
48	116752	COMUTATOR, basculant	1				
51	19B596	MĂNUNCHI, codificator	1				
52	20B342	FURTUN, scurgere, XT	1				
53	241920	DEFLECTOR, filetat	1				
54	24A250	MĂNER, ansamblu	1				
55	109032	ŞURUB, de utilaj	4				
59	19D307	ŞURUB, de utilaj, cap semicircular crestat torx	1				
65		FITING, pompă	1				
	20B230	Modele 695/795					
	2004023	Model Mark IV					
66	16X833	FITING, deconectare rapidă (doar modelele 695/795)	1				

▲ Etichetele, plăcuţele şi panourile de siguranţă de schimb sunt disponibile gratuit.

## 1095 XT, Mark V, Mark VII Standard Hi-Boy



Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu
10	Strângeți manual	23	2,3-2,89 N•m (20-25 in-lb)	37	9,6-10,7 N•m (85-95 in-lb)
14	1,4-1,8 N•m (12-16 in-lb)	26	142,8-156,4 N•m (105-115 ft-lb)	42	3,4-4,5 N•m (30-40 in-lb)
18	21,5-23,7 N•m (190-210 in-lb)	29	14,7-17,0 N•m (130-150 in-lb)	43	Asamblați aparătoria aștei încât să nu atingă butucul ventilatorului.
20	33,9-40,7 N•m (25 -30 ft-lb)	30	7,9-8,5 N•m (70-75 in-lb)		
21	2,5-3,2 N•m (22-28 in-lb)	31	15,8-18 N•m (140-160 in-lb)		
22	16,3-19,0 N•m (12-14 ft-lb)	33	0,7-0,9 N•m (6-8 in-lb)		

## Listă de piese 1095 XT, Mark V, Mark VII Standard Hi-Boy

Ref.	Piesă	Descriere	Cant.	Ref.	Piesă	Descriere	Cant.
1	2003293	ȘASIU, include 45	1	71		PLACĂ, comandă	1
2	2003291	CARCASĂ, unitate, include 10, 14	1	2003256		110VAC (UK)	
3	2003295	CARCASĂ, rulment, include 11, 12, 30, 31, 32, 33, 44, 99	1	2003254		100-120VAC	
4		MOTOR, include 7, 8, 9, 47, 102	1	2003255		220-240VAC	
	2003300	Model 1095		72		BOBINĂ DE ȘOC, împământare, include 76, 101	1
	2003301	Mark V		2003268		America de Nord, Japonia, Taiwan	
	2003302	Mark VII (EMEA)		2003269		Restul lumii	
5		POMPĂ, volumetrică	1	73	Consultați pag. 60	CABLU, alimentare, include 74, 75	1
	2001550	Model 1095, include 65, 80		74	20B466	DISPOZITIV FIXARE, cablu de alimentare	1
	2001554	Model Mark V, include 65		75	2003004	ȘURUB, de utilaj, torx, autofiletant	2
	2001556	Model Mark VII, include 65		76	2003504	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal zimțat	1
6	19D664	CADRU, XT, 1095/Mark V/ Mark VII	1	79	19F477	TUB, admisie (doar modelul 1095)	1
7	19B587	DISTANȚIER, tijă de legătură, motor	2	80	118494	PRESETUPĂ, inel de etanșare (doar modelul 1095)	1
8	19C928	ȘURUB, cu cap	2	81	189920	FILTRU	1
9	119426	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal cu șaibă	2	84	107505	PRESETUPĂ, inel de etanșare	1
10	15C753	ȘURUB, de utilaj, cap hexag. cu șaibă	5	91	Consultați pag. 59	FURTUN	1
11	106115	ȘAIBĂ, siguranță	4	93		COMUTATOR, basculant	1
12	17E789	ȘURUB, cu cap, 3/8 x 2,25	2	120059		Model 1095/Mark V 100-120V (15-20 amp)	
13	24V085	TIJĂ, conectare	1	126029		Model Mark VII (10-16 amp)	
14	116192	ȘAIBĂ, presiune	1	16T483		Model 1095/Mark V 220-240V (stețăr)	
15	156306	ȘAIBĂ, plată	2	97	Consultați pag. 61	FURTUN flexibil	1
16	116038	ȘAIBĂ, ondulată	2	98▲	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, siguranță, avertizare	1
17	119509	ROATĂ, pneumatică	2	99	20B730	ȘURUB, cu cap, cu locaș hexagonal, 3/8 x 4,0, inox	2
18	15E891	CLIPS, opritor	2	100	15G935	CABLU, comutator de amperaj (doar modelele 1095/pulverizatoare Mark V 100-120VAC/Mark VII)	1
19	276974	CAPAC, picior	2	101	100718	RONDELĂ DE ETANȘARE	1
30	16C457	AGĂȚĂTOR, benă	1	102▲	2001766	ETICHETĂ, siguranță, avertizare, părți în mișcare	1
31	111040	PIULIȚĂ, de blocare, cu inserție, nailon	2	104	102982	Inel de etanșare	1
32	16X203	CLIPS, conductă de scurgere	1	105	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, față	1
33	118444	ȘURUB, de utilaj, cu canelură, cap hexagonal cu șaibă	1	106	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, lateral	1
34	15C982	CAMĂ, cărucior	2	107	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, cuplu Xtreme	1
35	114531	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal cu șaibă	4	108	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, QR, XT	1
36	19D923	VENTILATOR, 12 V	1	109	16D576	ETICHETĂ, marcă, Fabricat în S.U.A.	1
37	19D924	APĂRĂTOARE, ventilator	1	110	2002717	CABLU, împământare, împletit (doar modelele 230VAC și 110 UK)	1
38	117683	ȘURUB, cap semirotund	4	111	119791	ȘURUB, de utilaj, cap hexag. cu șaibă (doar modelele 230VAC și 110 UK)	1
39	19D921	SUPPORT, tip cric, universal, XT	1	112	114391	ȘURUB, împământare (doar modelele 230VAC și 110 UK)	1
40	2003287	SCUT, motor, inferior, include 48, 59	1	113	119236	ȘURUB (doar modelele 230VAC, 110 UK)	2
41	2003284	SCUT, motor, superior, include 46, 59	1	121	2005199	ȘURUB, nr.10, 5 in.	2
43	2003282	CAPAC, frontal, include 46	1	122	120339	ȘAIBĂ, plată	2
44	20B131	CAPAC, tijă pompă	1				
45	111801	ȘURUB, cu cap hexagonal	4				
46	2001659	ȘURUB, de utilaj, cu canelură, cap hexagonal cu șaibă	6				
47	19D292	CAPAC, motor	1				
48	116752	COMUTATOR, basculant	1				
51	19B596	MĂNUNCHI, codificator	1				
52	20B342	FURTUN, scurgere, XT	1				
53	241920	DEFLECTOR, filetat	1				
54	24A250	MĂNER, ansamblu	1				
55	109032	ȘURUB, de utilaj	4				
59	19D307	ȘURUB, de utilaj, cap semirotund crestă torx	2				
65		FITING, pompă	1				
	20B230	Model 1095					
	2004023	Modele Mark V/Mark VII					
66	16X833	FITING, deconectare rapidă (doar modelul 1095)	1				
68	120583	PIULIȚĂ, fluture (doar modelul 1095)	1				
70		FURTUN, cuplat	1				
	2003296	Model 1095, include 66, 68, 84					
	2003297	Modele Mark V/Mark VII, include 104					

▲ Etichetele, plăcuțele și panourile de siguranță de schimb sunt disponibile gratuit.

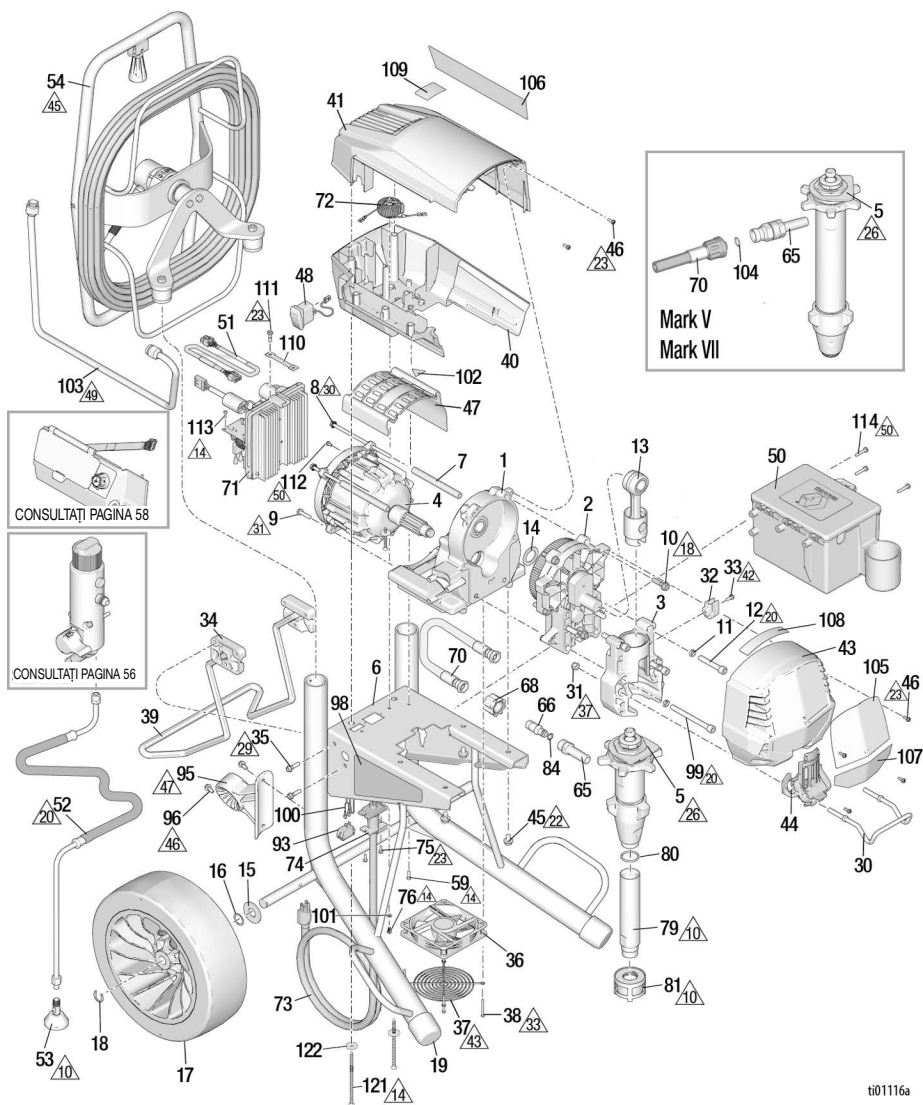


## Listă de piese 695 XT, 795 XT, Mark IV Pro Hi-Boy

Ref.	Piesă	Descriere	Cant.	Ref.	Piesă	Descriere	Cant.
1	2003292	ȘASIU, include 45	1	70		FURTUN, cuplat	1
2		CARCASĂ, unitate, include 10, 14	1	2003296		Modele 695/795, include 66, 68, 84	
	2003289	Model 695		2003297		Model Mark IV, include 104	
	2003290	Modele 795/Mark IV		71		PLACĂ, comandă	1
3	2003294	CARCASĂ, rulment, include 11, 12, 30, 31, 32, 33, 44, 99	1	2003256		110VAC (UK)	
4		MOTOR, include 7, 8, 9, 47, 102	1	2003254		100-120VAC	
	2003298	Model 695		2003255		220-240VAC	
	2003299	Modele 795		72		BOBINĂ DE ȘOC, împământare, include 76, 101	1
	2005784	Mark IV		2003268		America de Nord, Japonia, Taiwan	
5		POMPĂ, volumetrică	1	2003269		Restul lumii	
	2001549	Model 695, include 65, 80		73	Consultați pag. 60	CABLU, alimentare, include 74, 75	1
	2001574	Model 795, include 65, 80		74	20B466	DISPOZITIV FIXARE, cablu de alimentare	1
	2001553	Model Mark IV, include 65		75	2003004	ȘURUB, de utilaj, torx, autofiletant	2
6	19D663	CADRU, XT, 695/795/Mark IV	1	76	2003504	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal zimțat	1
7	19B587	DISTANTIER, tijă de legătură, motor	2				
8	19C928	ȘURUB, cu cap	2	79	19D828	TUB, admisie, XT (doar modelele 695/795)	1
9	119426	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal cu șaibă	2	80	118494	PRESETUPĂ, inel de etanșare (doar modelele 695/795)	1
10	15C753	ȘURUB, de utilaj, cap hexag. cu șaibă	5	81	15V573	FILTRU	1
11	106115	ȘAIBĂ, siguranță	4	84	107505	PRESETUPĂ, inel de etanșare	1
12	17E788	ȘURUB, cu cap, 3/8 x 1,5	2	91	Consultați pag. 59	FURTUN	1
13	19D814	TIJĂ, conectare, XT	1	93	16T483	ȘTECĂR (220-240V, doar modelele 695)	1
14	116191	ȘAIBĂ, presiune	1	120059		COMUTATOR, basculant, 15-20 amperi (100-120V, doar modelele 795, Mark IV)	1
15	156306	ȘAIBĂ, plată	2	95	19D922	GHIDAJ, furtun, XT, Pro	1
16	116038	ȘAIBĂ, ondulată	2	96	117633	ȘURUB, cu canelură, cap hexagonal cu șaibă	2
17	20B198	ROATĂ, poliuretana, neagră	2	98▲	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, siguranță, avertizare	1
18	15E891	CLIPS, opritor	2	99	20B730	ȘURUB, cu cap, cu locaș hexagonal, 3/8 x 4,0, inox	2
19	276974	CAPAC, picior	2	100	15G935	CABLU, comutator de amperaj (100-120V, doar modelele 795, Mark IV)	1
30	16C457	AGAȘĂTOR, benă	2	101	100718	RONDELĂ DE ETANȘARE	1
31	111040	PIULIȚĂ, de blocare, cu inserție, nailon	2	102▲	2001766	ETICHETĂ, siguranță, avertizare, părți în mișcare	1
32	16X203	CLIPS, conductă de scurgere	1	103	2002230	TUB, format, XT	1
33	118444	ȘURUB, de utilaj, cu canelură, cap hexagonal cu șaibă	1	104	102982	Inel de etanșare	1
34	15C982	CAMĂ, cărucior	2	105	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, față	1
35	114531	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal cu șaibă	4	106	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, lateral	
36	19D923	VENTILATOR, 12 V	1	107	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, cuplu Xtreme	1
37	19D924	APĂRĂTOARE, ventilator	1	108	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, QR, XT	1
38	117683	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal cu șaibă	4	109	16D576	ETICHETĂ, marcă, Fabricat în S.U.A.	1
39	19D921	SUPPORT, tip cric, universal, XT	1	110	2002717	CABLU, împământare, împletit (doar modelele 230VAC și 110 UK)	1
40	2003286	SCUT, motor, inferior, include 48, 59	1	111	119791	ȘURUB, de utilaj, cap hexag. cu șaibă (doar modelele 230VAC și 110 UK)	1
41	2003283	SCUT, motor, superior, include 46, 59	1	112	114391	ȘURUB, împământare (doar modelele 230VAC și 110 UK)	1
43	2003281	CAPAC, frontal, include 46	1	113	119236	ȘURUB (doar modelele 230VAC, 110 UK)	2
44	20B130	CAPAC, tijă pompă	1	114	118852	ȘURUB	3
45	111801	ȘURUB, cu cap hexagonal	4	121	2005199	ȘURUB, nr.10, 5 in.	2
46	2001659	ȘURUB, de utilaj, cu canelură, cap hexagonal cu șaibă	6	122	120339	ȘAIBĂ, plată	2
47	19D292	CAPAC, motor	1				
48	116752	COMUTATOR, basculant	1				
50	287253	SET, cutie de scule, modelele pentru EMEA și UK, include 114	1				
51	19B596	MĂNUNCHI, codificator	1				
52	20B342	FURTUN, scurgere, XT	1				
53	241920	DEFLECTOR, filetat	1				
54	25V145	TAMBUR DE ÎNFĂȘURAT, furtun, XT, include 77, 84, 95, 96, 103	1				
59	19D307	ȘURUB, de utilaj, cap semirotund crescit torx	1				
65		FITING, pompă	1				
	20B230	Modele 695/795					
	2004023	Model Mark IV					
66	16X833	FITING, deconectare rapidă (doar modelele 695/795)	1				
68	120583	PIULIȚĂ, fluture (doar modelele 695/795)	1				

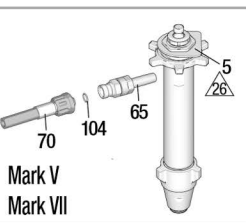
▲ Etichetele, plăcuțele și panourile de siguranță de schimb sunt disponibile gratuit.

## 1095 XT, Mark V, Mark VII, Pro Hi-Boy



CONSULTAȚI PAGINA 58

CONSULTAȚI PAGINA 56



t10116a

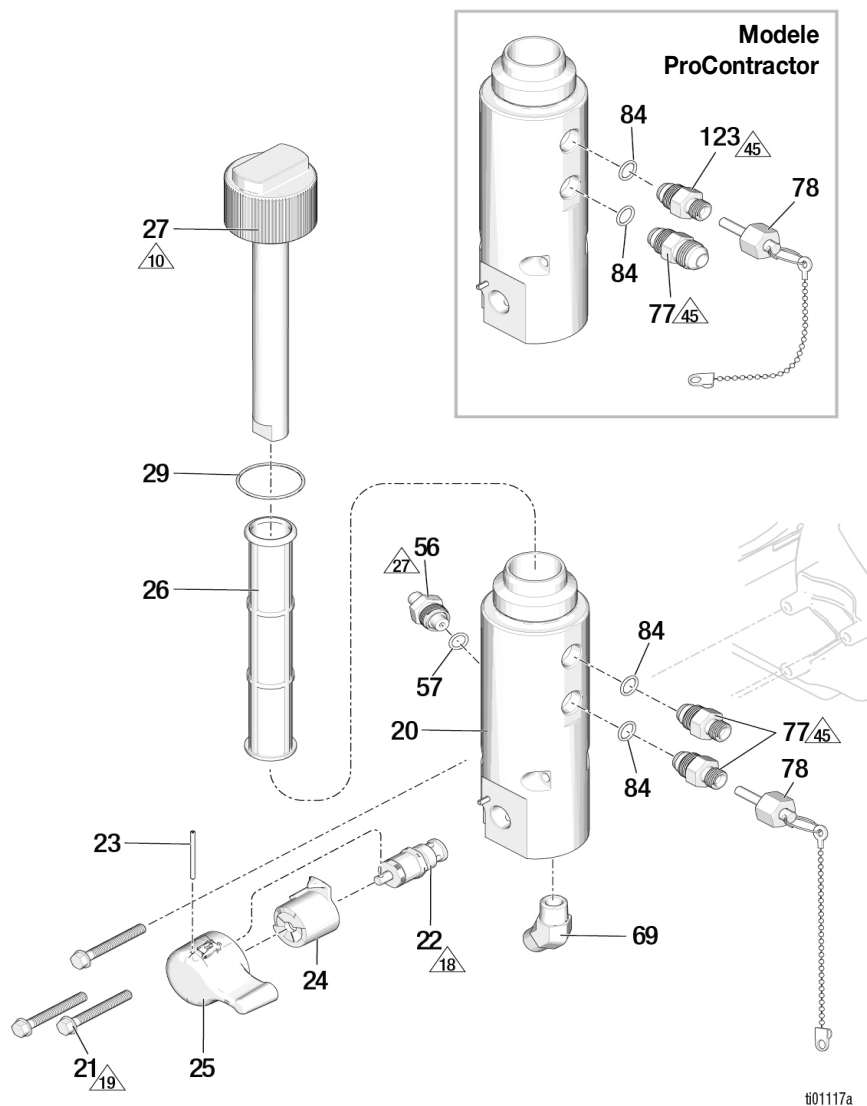
Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu
10	Strângeți manual	29	14,7-17,0 N•m (130-150 in-lb)	45	54,4-68,0 N•m (40-50 ft-lb)
14	1,4-1,8 N•m (12-16 in-lb)	30	7,9-8,5 N•m (70-75 in-lb)	46	4,5-5,6 N•m (40-50 in-lb)
18	21,5-23,7 N•m (190-210 in-lb)	31	15,8-18 N•m (140-160 in-lb)	47	Orientați cu săgeata în sus
20	33,9-40,7 N•m (25-30 ft-lb)	33	0,7-0,9 N•m (6-8 in-lb)	49	51,7-57,1 N•m (38-42 ft-lb)
22	16,3-19,0 N•m (12-14 ft-lb)	37	9,6-10,7 N•m (85-95 in-lb)	50	3,4-4,0 N•m (30-35 in-lb)
23	2,3-2,89 N•m (20-25 in-lb)	42	3,4-4,5 N•m (30-40 in-lb)		
26	142,8-156,4 N•m (105-115 ft-lb)	43	Asamblați apăraoarea astfel încât să nu atingă butucul ventilatorului.		

## Listă de piese 1095 XT, Mark V, Mark VII, Pro Hi-Boy

Ref.	Piesă	Descriere	Cant.	Ref.	Piesă	Descriere	Cant.
1	2003293	ȘASIU, include 45	1		2003297	Modele Mark V/Mark VII, include 104	
2	2003291	CARCASĂ, unitate, include 10, 14	1	71		PLACĂ, comandă	1
3	2003295	CARCASĂ, rulment, include 11, 12, 30, 31, 32, 33, 44, 99	1		2003256	110VAC (UK)	
4		MOTOR, include 7, 8, 9, 47, 102	1		2003254	100-120VAC	
	2003300	Modele 1095			2003255	220-240VAC	
	2003301	Mark V		72		BOBINĂ DE SOC, împământare, include 76, 101	1
	2003302	Mark VII (EMEA)			2003268	America de Nord, Japonia, Taiwan	
5		POMPĂ, volumetrică	1		2003269	Restul lumii	
	2001551	Model 1095, include 65, 80		73	Consultați pag. 60	CABLU, alimentare, include 74, 75	1
	2001555	Model Mark V, include 65			20B466	DISPOZITIV FIXARE, cablu de alimentare	1
	2001557	Model Mark VII, include 65		74		DISPOZITIV FIXARE, cablu de alimentare	1
6	19D664	CADRU, XT, 1095/Mark V/ Mark VII	1	75	2003004	ȘURUB, de utilaj, torx, autofiletant	2
7	19B587	DISTANȚIER, tijă de legătură, motor	2	76	2003504	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal zimțat	1
8	19C928	ȘURUB, cu cap	2				
9	119426	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal cu șaibă	2	79	19F477	TUB, admisie, XT (doar modelul 1095)	1
10	15C753	ȘURUB, de utilaj, cap hexag. cu șaibă	5	80	118494	PRESETUPĂ, inel de etanșare (doar modelul 1095)	1
11	106115	ȘAIBĂ, siguranță	4	81	15V573	FILTRU	1
12	17E789	ȘURUB, cu cap, 3/8 x 2,25	2	84	107505	PRESETUPĂ, inel de etanșare	1
13	24V085	TIJĂ, conectare	1	91	Consultați pag. 59	FURTUN	
14	116192	ȘAIBĂ, presiune	1	93		COMUTATOR, basculant	1
15	156306	ȘAIBĂ, plată	2		120059	Modele 1095/Mark V 100-120V (15-20 amp)	
16	116038	ȘAIBĂ, ondulată	2		126029	Model Mark VII (10-16 amp)	
17	17E687	ROATĂ, poliuretana, neagră, 13 in.	2		16T483	Modele 1095/Mark V 220-240V (ștecăr)	
18	15E891	CLIPS, opritor	2	95		GHIDAJ, furtun, XT, Pro	1
19	276974	CAPAC, picior	2		19D922	1095 și Mark V	
20	16C457	AGĂȚĂTOR, benă	1		2002139	Mark VII	
21	111040	PIULIȚĂ, de blocare, cu inserție, nailon	2	96	117633	ȘURUB, cu canelură, cap hexagonal cu șaibă	2
22				98▲	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, siguranță, avertizare	1
23	16X203	CLIPS, conductă de scurgere	1	99	20B730	ȘURUB, cu cap, cu locaș hexagonal, 3/8 x 4,0, inox	2
24	118444	ȘURUB, de utilaj, cu canelură, cap hexagonal cu șaibă	1	100	15G935	CABLU, comutator de amperaj (doar modelul 1095/pulverizatoare Mark V 100-120VAC/Mark VII)	1
25	15C982	CAMĂ, cărucior	2	101	100718	RONDELĂ DE ETANȘARE	1
26	114531	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal cu șaibă	4	102▲	2001766	ETICHETĂ, siguranță, avertizare, părți în mișcare	1
27	19D923	VENTILATOR, 12 V	1	103	2002230	TUB, format, XT	1
28	19D924	APĂRĂTOARE, ventilator	1	104	102982	Inel de etanșare	1
29	117683	ȘURUB, de utilaj, cap hexagonal cu șaibă	4	105	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, față	1
30	19D921	SUPPORT, tip cric, universal, XT	1	106	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, lateral	1
31	2003287	SCUT, motor, inferior, include 48, 59	1	107	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, cuplu Xtreme	1
32	2003284	SCUT, motor, superior, include 46, 59	1	108	Consultați pag. 61	ETICHETĂ, marcă, QR, XT	1
33	2003282	CAPAC, frontal, include 46	1	109	16D576	ETICHETĂ, marcă, fabricat în S.U.A.	1
34	20B131	CAPAC, tijă pompă	1	110	2002717	CABLU, împământare, împletit (doar modelele 230VAC și 110UK)	1
35	111801	ȘURUB, cu cap hexagonal	4	111	119791	ȘURUB, de utilaj, cap hexag. cu șaibă (doar modelele 230VAC și 110 UK)	1
36	2001659	ȘURUB, de utilaj, cu canelură, cap hexagonal cu șaibă	6	112	114391	ȘURUB, împământare (doar modelele 230VAC și 110 UK)	1
37	19D292	CAPAC, motor	1	113	119236	ȘURUB (doar modelele 230 VAC, 110 UK)	2
38	116752	COMUTATOR, basculant	1	114	118852	ȘURUB	3
39	287253	SET, cutie de scule (doar modelele pentru EMEA și UK), include 114	1	121	2005199	ȘURUB, nr.10, 5 in.	2
40	19B596	MĂNUNCHI, codificator	1	122	120339	ȘAIBĂ, plată	2
41	20B342	FURTUN, scurgere, XT	1				
42	241920	DEFLECTOR, filetat	1				
43		TAMBUR DE ÎNFĂȘURAT, furtun, XT, include 77, 84, 95, 96, 103	1				
44	25V145	Modele 1095/Mark V					
45	25V146	Model Mark VII					
46	19D307	ȘURUB, de utilaj, cap semirotund crestat torx	2				
47		FITING, pompă	1				
48	20B230	Model 1095					
49	2004023	Modele Mark V/Mark VII					
50	16X833	FITING, deconectare rapidă (doar modelul 1095)	1				
51	120583	PIULIȚĂ, fiture (doar modelul 1095)	1				
52		FURTUN, cuplat	1				
53	2003296	Model 1095, include 66, 68, 84	1				

▲ Etichetele, plăcuțele și panourile de siguranță de schimb sunt disponibile gratuit.

## Filtru



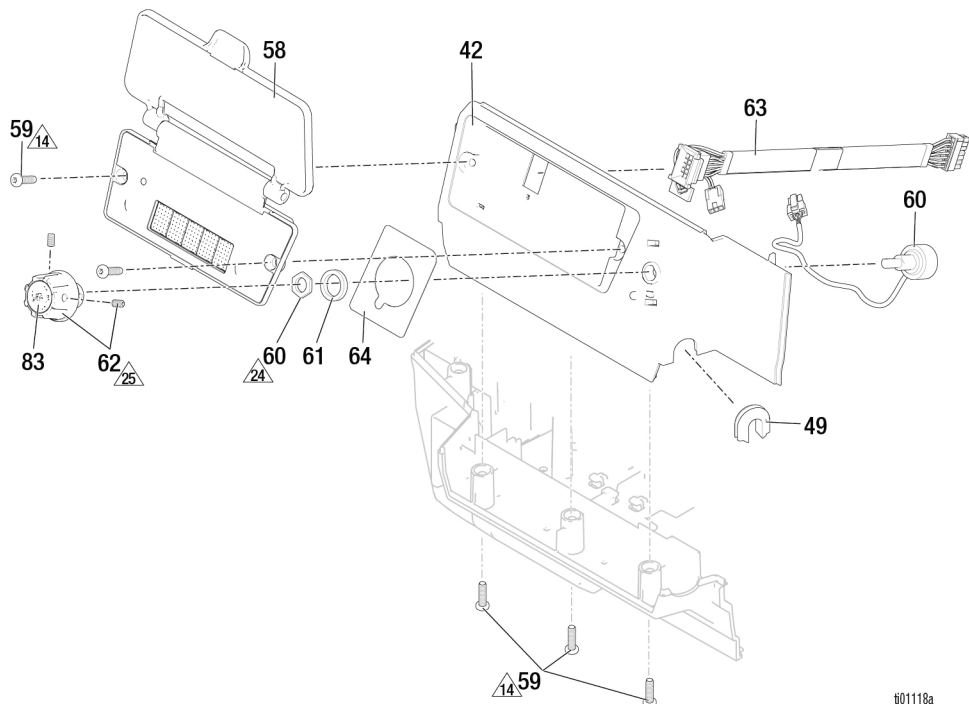
Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu
10	Strângeți manual	19	11,3-13,6 N•m (100-120 in-lb)	45	54,4-68,0 N•m (40-50 ft-lb)
18	21,5-23,7 N•m (190-210 in-lb)	27	47,5-61,0 N•m (35-45 ft-lb)		



## Listă piese filtru

Ref.	Piesă	Descriere	Cant.
20	19D919	BAZĂ, filtru, XT	1
21	120091	ȘURUB	3
22	24B156	SUPAPĂ, de amorsare, de capacitate mare	1
23	15C972	ȘTIFT, elastic	1
24	24A382	BAZĂ, supapă, de capacitate mare	1
25	24E234	MĂNER, supapă de amorsare, de capacitate mare	1
26		SET, filtru, sită	1
	244067	Sită 60 (echipament original)	
	244068	Sită 100	
	244069	Sită 200	
	244071	Sită 30	
27	2003271	TUB, difuzie; <i>include 29</i>	1
		CAPAC, filtru	1
29	117285	PRESETUPĂ, inel de etanșare	1
56	2003348	TRADUCTOR, control presiune, <i>include 57 și codul de piesă 19C988 (consultați afișajul digital #49)</i>	
57	111457	PRESETUPĂ, inel de etanșare	1
69		FITING, cot, 3/8 npt	1
	20B233	Modele 695/795/1095	
	122533	Modele Mark IV/Mark V/Mark VII	
77		ADAPTOR, duză, <i>include 84</i>	
	2003277	Modele 695/795/1095 Standard și Lo-Boy	2
	2003278	Modele Mark IV/Mark V Standard	2
	2003279	Model Mark VII Standard	2
	2003280	Model ProContractor (toate modelele)	1
78		ȘTECĂR, fără presetupă	1
	2005275	1/4 in., Modelele 695, 795, 1095	
	2005276	3/8 in., Modelele Mark IV, Mark V	
	2005277	1/2 in., Modelele Mark VII	
84	107505	PRESETUPĂ, inel de etanșare	2
123		SET, evacuare, filtru lichid	1
	2003277	Modelele 695/795/1095 ProContractor	
	2003278	Modelele Mark IV, Mark V ProContractor	
	2003279	Modelele Mark VII ProContractor	

## Afişaj digital



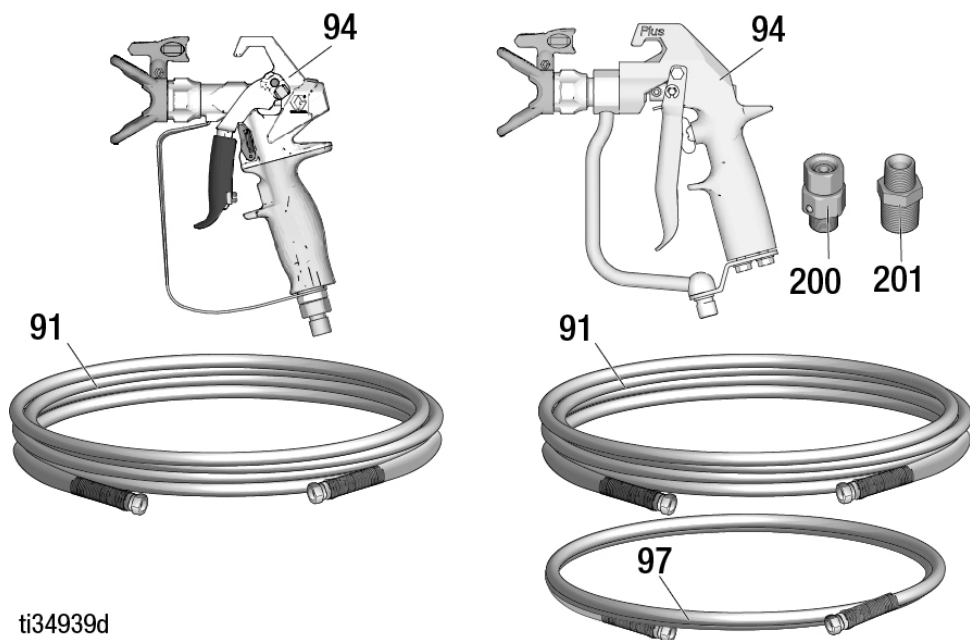
t01118a

Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu	Ref.	Cuplu
14	1,4-1,8 N•m (12-16 in-lb)	24	0,9-1,1 N•m (8-10 in-lb)	25	1,1-1,7 N•m (10-15 in-lb)

## Listă de piese afişaj digital

Ref.	Piesă	Descriere	Cant.
42	2003288	SCUT, motor, lateral, <i>include</i> 49, 59, 64	1
49	19C988	CÂRLIG DE FIXARE, traductor	1
58	20B432	MODUL, afişaj, <i>include</i> 59	1
	20B431	ProContractor/Bluelink	
	20B431	Doar afişaj	
59	19D307	ŞURUB, de utilaj, cap semirotond crestat torx	5
60	2003350	POTENŢIOMETRU, ansamblu	1
61	15C973	GARNITURĂ	1
62	19C986	BUTON, potenţimetru	1
63	19C527	CABLU, afişaj	1
64	19C998	ETICHETĂ, marcă, control	1
83	19D678	ETICHETĂ, control	1

## Pistol de pulverizare și furtun

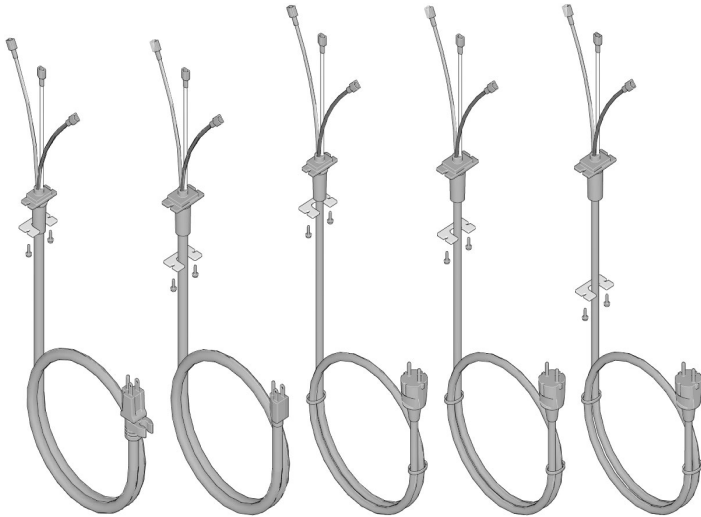


ti34939d

## Listă piese pistol de pulverizare și furtun

Ref.	Piesă	Descriere	Cant.
91	240794	FURTUN, cuplat 695/795/1095 XT, 1/4 in. x 50 ft.	1
	826079	695/795/1095 Ultimate, 1/4 in. x 50 ft	
	245225	Mark IV/Mark V, 3/8 in. x 50 ft	
	278499	Mark VII, 1/2 in. x 50 ft	
94		PISTOL PULVERIZATOR	1
	17Y043	695/795/1095 XT, America de Nord, EMEA	
	17Y044	695/795/1095 XT, Asia	
	826252	695/795/1095 Ultimate	
	241705	Mark V, America de Nord și ANZ, KO	
	289605	Mark V/Mark VII, EMEA și UK	
	246468	Mark IV	
97		FURTUN flexibil	1
	241735	Mark IV/Mark V, 1/4 in. x 3 ft	
	191239	Mark VII, 3/8 in. x 11 ft	
200	189018	PIVOT, Mark V/Mark VII	1
201		BUCSĂ	1
	159841	Mark IV/Mark V/Mark VII	
	159239	Mark VII	

Cabluri de alimentare



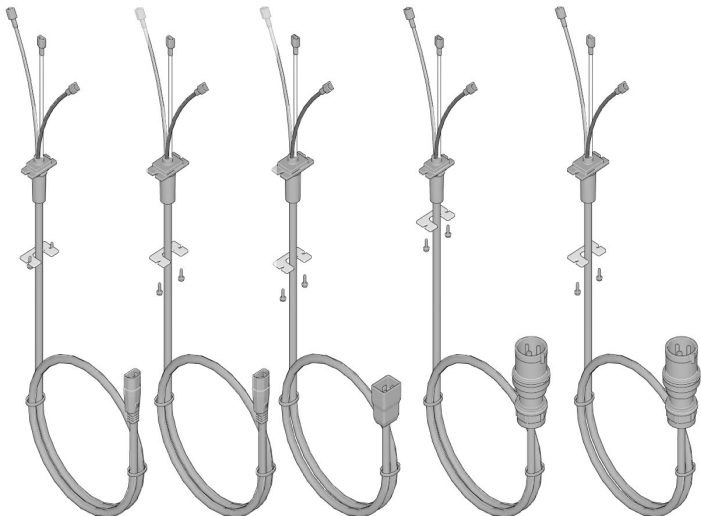
73a

73e

73b

73g

73j



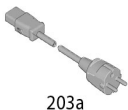
73d

73f

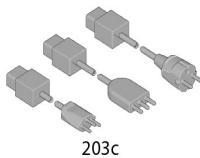
73k

73c

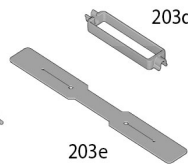
73h



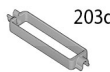
203a



203c



203e



203d



203f

t01393a

## Listă de piese cablu de alimentare

### Etichete

Ref.	Piesă	Descriere	Cant.
		CABLU, alimentare	1
73a	2003257	Cod piesă: 19F545, 19F547, 19F553, 20B963, 20B964, 826295, 826297, 826296, 19F710, 826298, 19F711,, 826299, 19F549, 19F551	
73b	2003259	Cod piesă: 19F727, 19F729, 19F731, 19F733	
73c	2003266	Cod piesă: 19F728, 19F730, 19F732, 19F734	
73d	2003262	Cod piesă: 19F714, 20B951, 19F713, 20B953, 19F717, 19F712, 19F715	
73e	2003258	Cod piesă: 19F546, 826300, 19F548, 826301, 20B965, 19F550, 19F552, 19F725	
73f	2003263	Cod piesă: 19F720, 20B955, 19F721, 19F723, 19F724, 20B959	
73g	2003260	Cod piesă: 19F735, 19F736, 19F739, 19F741	
73h	2003267	Cod piesă: 19F740, 19F742	
73J	2003261	Cod piesă: 19F743, 19F744	
73K	2003264	Cod piesă: 20B961	
		ADAPTOR, cablu	1
203a	242001	CEE 10 amperi (cod piesă: 19F714, 20B951, 19F713, 20B953, 19F717, 19F720, 20B955, 19F721, 19F723, 20B959, 19F724)	
203b	242005	ANZ, 10 amperi (cod piesă: 19F714, 19F713, 19F717, 19F720, 19F721, 19F723, 19F724, 19F712, 19F715)	
203c	287121	Italia, Danemarca, Elveția, 10 amperi (cod piesă: 20B951, 20B953, 20B955, 20B959)	
	253103	CEE, Italia, Elveția, 16 amperi (cod piesă: 20B961)	
		DISPOZITIV FIXARE, cablu	1
203d	195551	Cod piesă: 19F714, 20B951, 19F713, 20B953, 19F717, 19F720, 20B955, 19F721, 19F723, 20B959, 19F724, 19F712, 19F715	
203e	121249	Cod piesă: 20B961	
203f	244285	Cod piesă: 20B963, 20B964, 20B965, 19F725	

Număr de model al pulverizatorului	Etichetă medicală ▲	Ref. 98 Etichetă de avertizare ▲	Ref. 105 etichetă frontală	Ref. 106 etichetă laterală	Ref. 107 XT etichetă	Ref. 108 QR etichetă				
19F545	179960	18D884	2002271	2002280	2002289	2002410				
19F547						2002411				
19F553						2002410				
19F710							2002272	2002281	2002411	
19F711									2004238	
826295						2002277	2002286	2004239		
826297			2002280	2004238						
826296			2002278	20002287	2002290	2004239				
826298						2002273	2002282	2002410		
826299						2002279	2002288	2004238		
19F546			16G596	2002273	2002282	2002289	2002411			
826300							2002279	2002288	2004238	
19F548							2002273	2002282	2002411	
826301							2002279	2002288	2004239	
19F549							2002274	2002283	2002290	2002410
19F551										2002284
19F552				2002271	2002280	2002289	2002410			
19F727							2002272	2002281	2002411	
19F728		2002273							2002282	2002410
19F729										2002275
19F730		2002276					2002285	2002290	2002410	
20B951									2002277	2002282
20B953		2002275	2002284	2002289	2002410					
19F731					2002411					
19F732					2002410					
19F733					2002410					
19F734					2002411					
20B955					2002410					
19F735		2002276	2002285	2002290	2002411					
19F736					2002410					
19F739					2002410					
20B959					2002411					
19F740					2002410					
19F741	2002411									
19F742	2002277	2002285	2002290	2002410						
19F743				2002410						
19F744				2002411						
20B961	2002273	2002282	2002289	2002410						
19F720				2002411						
19F714				2002271	2002280	2002289	2002410			
19F712							2002272	2002281	2002411	
19F715									2002273	2002282
19F713				2002275	2002284	2002290	2002410			
19F717	2002411									
19F721	18D884	2002275	2002284	2002290	2002411					
19F550					18D885	2002275	2002284	2002410		
19F723								2002411		
19F724	2003469	2002271	2002280	2002289	2002410					
19F725					2002411					
20B963					2002273	2002282	2002290	2002411		
20B964	26A998	2003469	2002271	2002280	2002289	2002410				
20B965						2002411				

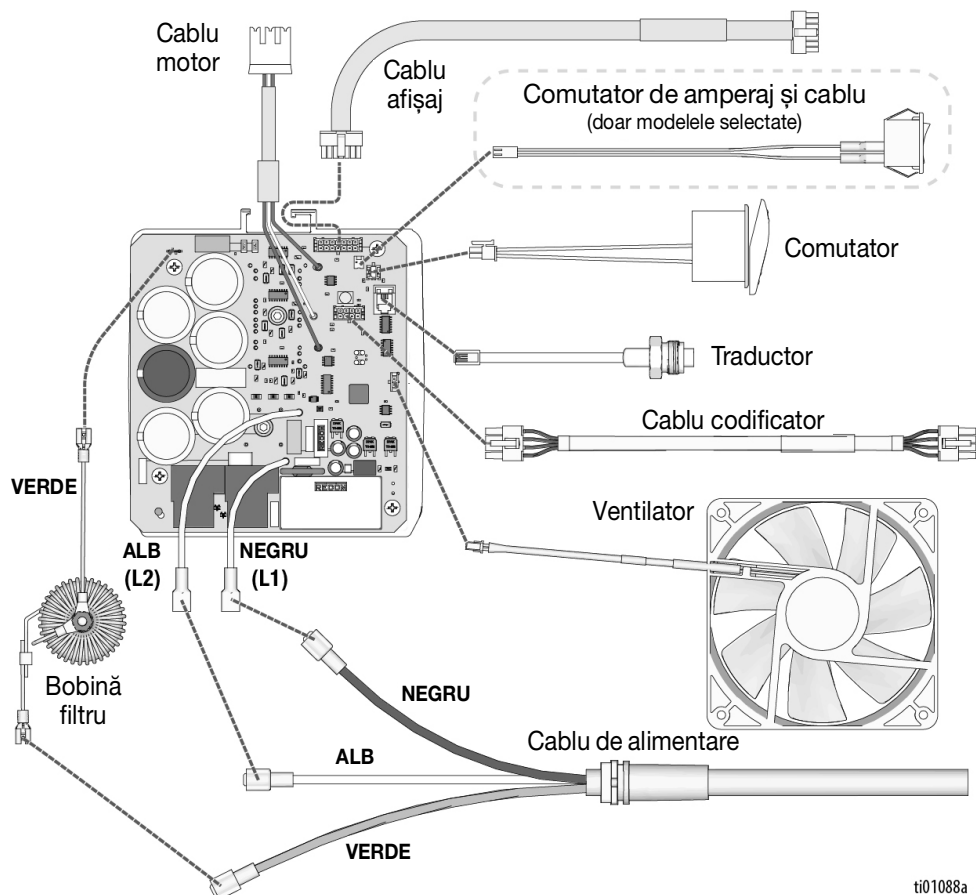
▲ Etichetele, plăcuțele și panourile de siguranță de schimb sunt disponibile gratuit.

**Observații**


# Scheme de conexiuni

## Scheme de conexiuni

100-120 V

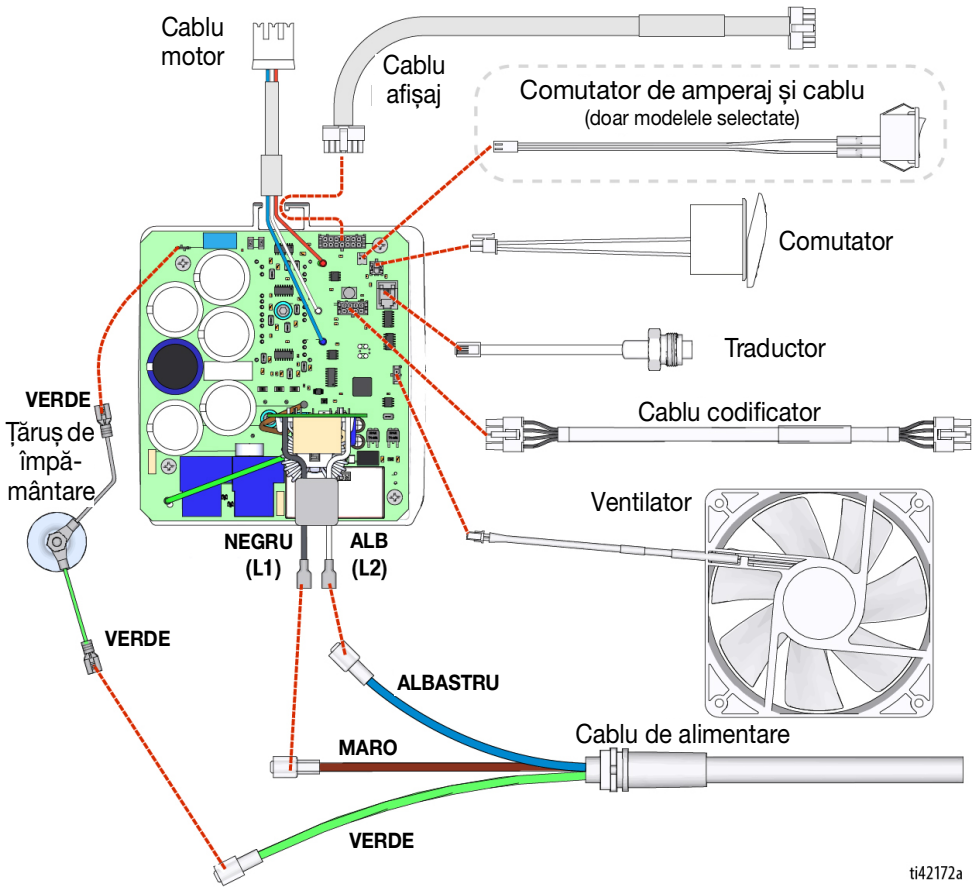


ti01088a



# Scheme de conexiuni

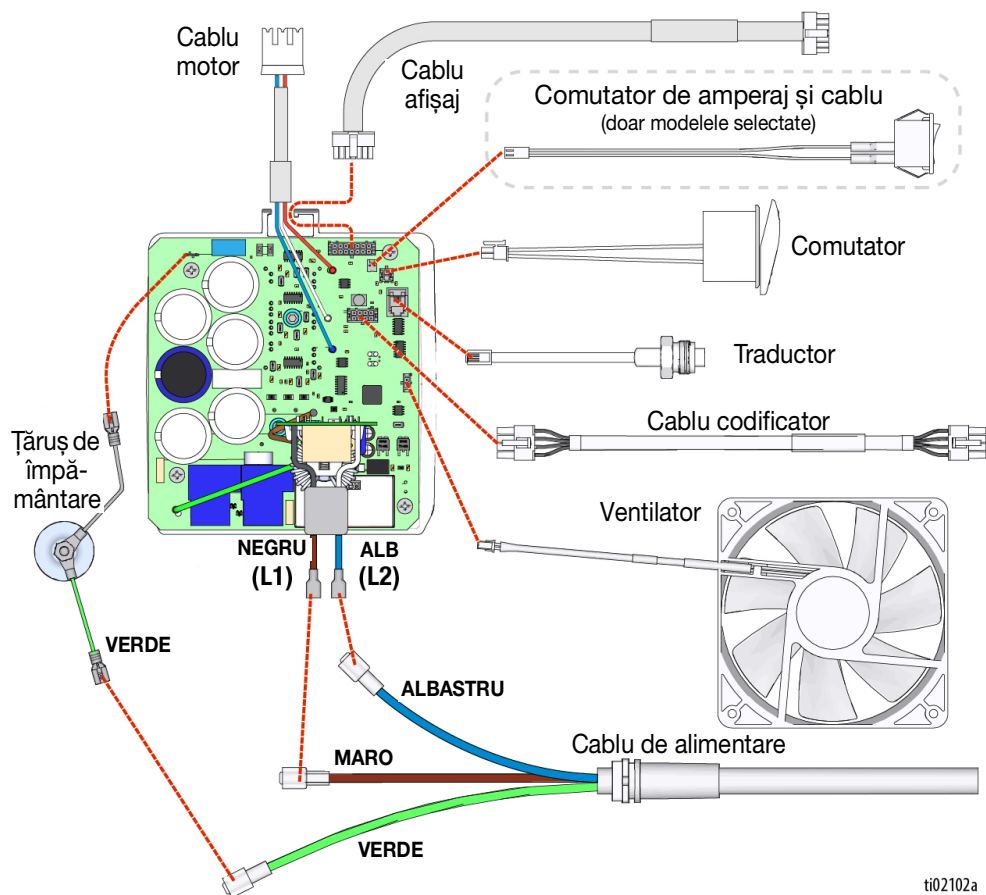
110V UK



ti42172a

# Scheme de conexiuni

220-240V



ti02102a

## Specificații tehnice

	S.U.A.	Sistem metric
<b>Pulverizator</b>		
Presiune maximă de lucru lichid	3300 psi	228 bari, 22,8 MPa
Debit maxim		
695 XT	1,05 gpm	4,0 lpm
795 XT/Mark IV XT	1,2 gpm	4,5 lpm
1095	1,3 gpm	4,9 lpm
Mark V XT	1,5 gpm	5,6 lpm (110V) / 4,6 lpm (230V) / 4,7 lpm (220V)
Mark VII	Nu se aplică	6,4 lpm
Dimensiune maximă duză		
695 XT		0,031
795 XT		0,033
1095 XT		
Modele 110-120V		0,037
Modele 220-240V		0,035
Mark IV XT		0,033
Mark V XT		
Modele 110-120V		0,039
Modele 220-240V		0,035
Mark VII XT		0,041
Evacuare lichid npsm		
695 XT, 795 XT, 1095 XT		1/4 in.
Mark IV XT, Mark V XT		3/8 in.
Mark VII XT		1/2 in.
Minim pentru generator		5000 W
Cerințe privind alimentarea electrică		
695 XT	100-120 VAC, 15 Amp. 50-60 Hz	220-240 VAC, 10 Amp. 50-60 Hz
795 XT, Mark IV XT, 1095 XT, Mark V XT	100-120 VAC, 20 Amp. 50-60 Hz	220-240 VAC, 10 Amp. 50-60 Hz
Mark VII XT	Nedisp.	220-240 VAC, 16 Amp. 50-60 Hz
Domeniu de temperatură ambientă		0-42° C (32-108° F)
<b>Dimensiuni pulverizator</b>		
<b>Lo-Boy</b>		
Înălțime	28,0 in.	71,1 cm
Lungime (cu mânerul retras)	29,5 in.	74,9 cm
Lungime (cu mânerul extins)	35,0 in.	88,9 cm
Lățime	22,3 in.	56,6 cm
Greutate (pulverizator, furtun, pistol)	90 lbs.	41 kg
<b>Standard, 695 XT/795 XT/Mark IV XT</b>		
Înălțime (cu mânerul retras)	30,5 in.	77,5 cm
Înălțime (cu mânerul extins)	40,2 in.	102,1 cm
Lungime	25,3 in.	64,3 cm
Lățime	22,3 in.	56,6 cm
Greutate (pulverizator, furtun, pistol) 695/795	93 lbs.	42 kg
Greutate (pulverizator, furtun, pistol) Mark IV	103 lbs.	47 kg
<b>Standard, 1095 XT/Mark V XT/Mark VII XT</b>		
Înălțime (cu mânerul retras)	30,5 in.	77,5 cm
Înălțime (cu mânerul extins)	40,2 in.	102,1 cm
Lungime	25,9 in.	65,8 cm
Lățime	24,4 in.	62,0 cm
Greutate (pulverizator, furtun, pistol) 1095	112 lbs.	51 kg
Greutate (pulverizator, furtun, pistol) Mark V	122 lbs.	55 kg
Greutate (pulverizator, furtun, pistol) Mark VII	126 lbs.	57 kg

# Specificații tehnice

## ProContractor, 695 XT/795 XT/Mark IV XT

Înălțime (cu mâner tambur de înfășurat rapid vertical)	41,3 in.	104,9 cm
Lungime	27,5 in.	69,9 cm
Lățime (cu mâner tambur de înfășurat rapid vertical)	22,6 in.	57,4 cm
Lățime (cu mâner tambur de înfășurat rapid orizontal)	25,5 in.	64,8 cm
Greutate (pulverizator, furtun, pistol) 695/795	112 lbs.	51 kg
Greutate (pulverizator, furtun, pistol) Mark IV	122 lbs.	55 kg

## ProContractor, 1095 XT/Mark V XT/ Mark VII XT

Înălțime (cu mâner tambur de înfășurat rapid vertical)	41,5 in.	105,4 cm
Lungime	28,0 in.	71,1 cm
Lățime (cu mâner tambur de înfășurat rapid vertical)	24,2 in.	61,5 cm
Lățime (cu mâner tambur de înfășurat rapid orizontal)	25,5 in.	64,8 cm
Greutate (pulverizator, furtun, pistol) 1095	129 lbs.	59 kg
Greutate (pulverizator, furtun, pistol) Mark V	140 lbs.	64 kg
Greutate (pulverizator, furtun, pistol) Mark VII	147 lbs.	67 kg

## Toate pulverizatoarele

### Materiale de construcții

Materiale umede	Oțel carbon placat cu zinc și nichel, nailon, oțel inoxidabil, PTFE, acetal, piele, UHMWPE, aluminiu, carbură de tungsten, polietilenă, fluoroelastomer, uretan
-----------------	---

### Zgomot\*\* (dBA) @ 3300 psi (22,8 MPa, 228 bar)

Presiune acustică**	
695 XT/795 XT/Mark IV XT	63 dBA
1095 XT/Mark V XT/Mark VII XT	79 dBA
Putere acustică**	
695 XT/795 XT/Mark IV XT	77 LwA
1095 XT/Mark V XT/Mark VII XT	89 LwA

### Observații

\*\* Presiunea acustică măsurată la 3 ft (1 metru) de echipament.

\*\* Puterea acustică măsurată conform ISO-9614.


Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale înregistrate sunt în proprietatea deținătorilor respectivi.

### Cod dată Graco

Cod dată/cod serial Graco	Lună (Primul caracter)	An (Al doilea și al treilea caracter)	Serie (Al patrulea caracter)	Cod piesă (caracterele 5-10)	Serie (caracterele 11-16)
Exemplu de cod dată: A16A	A = Ianuarie	16 = 2016	A = număr serial de control		
Exemplu de cod dată: L16A232749000102	L = Decembrie	16 = 2016	A = număr serial de control	Cod de produs alfanumeric din 6 cifre	Număr serie secvențial din 6 cifre

## **Declarația 65 pentru California**

### **LOCUITORII DIN STATUL CALIFORNIA**

 **AVERTIZARE:** Cauzator de cancer și tulburări reproductive -  
[www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

## Garanția standard Graco

Graco garantează că toate echipamentele la care se face referire în acest document produse de Graco și inscripționate cu acest nume nu prezintă defecte de material și de fabricație la data vânzării către cumpărătorul inițial. Cu excepția unor eventuale garanții speciale, extinse sau limitate emise de Graco, Graco se însărcinează să repare sau să înlocuiască, timp de douăsprezece luni de la data cumpărării, orice piesă a echipamentului a cărei defecțiune va fi constatată de către Graco. Această garanție este valabilă doar atunci când echipamentul a fost montat, pus în funcțiune și întreținut conform recomandărilor scrise ale Graco.

Această garanție nu acoperă următoarele, Graco nemaifiind în acest caz răspunzătoare: degradarea generală, precum și orice defecțiune, deteriorare sau uzură cauzată de instalarea defectuoasă, folosirea improprie, abraziuni, coroziuni, întreținerea necorespunzătoare sau improprie, neglijență, accident, modificări aduse structurii sau înlocuirea unor piese cu unele de altă proveniență. Graco nu este răspunzătoare nici pentru defecțiuni, deteriorări sau uzuri cauzate de incompatibilitatea echipamentului Graco cu structuri, accesorii, echipamente sau materiale de altă proveniență, ca și de erorile de proiectare, execuție, montaj, exploatare sau întreținere a structurilor, accesoriilor, echipamentelor sau materialelor de altă proveniență.

Această garanție este condiționată de returnarea pe cheltuiala clientului a echipamentului care se susține a fi defect către un distribuitor autorizat Graco, pentru verificarea respectivului defect. Dacă se va constata că defectul este real, Graco va repara sau înlocui cu titlu gratuit orice piese defecte. Echipamentul va fi returnat cumpărătorului inițial, transportul fiind suportat de companie. Dacă la verificarea echipamentului nu se vor constata defecte de material sau fabricație, se vor efectua reparații la un tarif rezonabil, în care va putea intra costul pieselor de schimb, al manoperei și al transportului.

### **PREZENTA GARANȚIE EXCLUDE ȘI SUPLINEȘTE ORICE ALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUZÂND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTE, GARANȚIA DE VANDABILITATE SAU CEA DE POTRIVIRE PENTRU UN ANUMIT SCOP.**

Unica obligație a Graco și unicul drept la reparație al cumpărătorului pentru orice încălcare a garanției va fi conform celor specificate mai sus. Cumpărătorul consimte că nu va mai avea la dispoziție niciun alt drept la reparație (inclusiv, dar fără a se limita la dreptul de a solicita daune incidentale sau pe cale de consecință pentru pierderi de profit, de vânzări, vătămări corporale sau prejudicii materiale sau pentru orice alte pierderi incidentale sau pe cale de consecință). Orice acțiune juridică ce ar invoca încălcarea garanției trebuie inițiată în termen de cel mult doi (2) ani de la data cumpărării.

**GRACO NU OFERĂ NICIO GARANȚIE ȘI NU RECUNOAȘTE NICIO GARANȚIE IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE POTRIVIRE UNUI ANUMIT SCOP, ÎN LEGĂTURĂ CU ORICE ACCESORII, ECHIPAMENTE, MATERIALE SAU COMPONENTE PE CARE GRACO LE COMERCIALIZEAZĂ, DAR NU LE PRODUCE.** Aceste produse care nu sunt fabricate de Graco, dar sunt comercializate de Graco (de exemplu, motoare electrice, întrerupătoare, furtunuri etc.) beneficiază, dacă este cazul, de garanție din partea producătorului acestora. Graco va oferi cumpărătorului, în limite rezonabile, asistență în formularea eventualelor reclamații de încălcare a garanțiilor respective.

În nicio împrejurare Graco nu va fi răspunzătoare pentru daune indirecte, incidentale, speciale sau pe cale de consecință rezultate din faptul că Graco a furnizat echipament în aceste condiții, precum și din punerea la dispoziție, acționarea sau exploatarea oricărui produs sau bunuri vândute prin prezentul document, fie din cauza unei încălcări a contractului, a garanției, din neglijența Graco sau din alte cauze.

## Informații despre Graco

Pentru cele mai recente informații despre produsele Graco, vizitați [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pentru informații privind patentele, consultați [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PENTRU A PLASA O COMANDĂ**, contactați distribuitorul Graco sau telefonați la 1-800-690-2894 pentru a afla care este distribuitorul cel mai apropiat.



*Toate informațiile scrise și vizuale din acest document reflectă cele mai recente informații cu privire la produs disponibile la data publicării. Graco își rezervă dreptul de a se opera modificări în orice moment și fără o notificare prealabilă.*

Traducerea instrucțiunilor originale. This manual contains Romanian. MM 3B0070

**Sediul Graco:** Minneapolis

**Birouri internaționale:** Belgia, China, Japonia, Coreea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2023, Graco Inc. Toate unitățile de producție Graco sunt înregistrate ISO 9001.**

www.graco.com  
Revizia C, Mai 2024